

Vorlesungsverzeichnis

Master of Education - Spanisch Sekundarstufe II
Prüfungsversion Wintersemester 2021/22

Sommersemester 2022

Inhaltsverzeichnis

Abkürzungsverzeichnis	4
Sekundarstufe I.....	5
Pflichtmodule	5
ROS_MA_AFD - Aufbaumodul Fachdidaktik - Spanisch	5
92343 S - El uso comunicativo y cooperativo de los manuales en el aula de ELE	5
92344 S - Enseñar los recursos lingüísticos a través de los medios análogos y digitales en el aula de ELE	5
93121 S - Didáctica de la comprensión auditiva en ELE	6
93122 S - Taller de materiales didácticos sobre cómics (ELE)	7
ROS_MA_SE - Vertiefungsmodul Spracherwerb - Spanisch	8
93321 SU - Traducción literaria	9
93323 SU - Competencias y práctica	9
93327 S - En el punto de mira: directoras de cine	10
93328 S - Introducción al lenguaje audiovisual	12
93391 LK - A propósito de Najat El-Hachmi	13
93395 S - En torno a la vivienda: denuncia, domesticidad, transgresión	13
ROS_MA_VFD - Vertiefungsmodul Fachdidaktik - Spanisch	14
92365 SU - Visualisierung meets Mehrsprachigkeit und Fremdsprachenlernen	14
93064 EX - La enseñanza de lenguas extranjeras en Alemania y España - un seminario comparativo con excursión	15
Wahlpflichtmodule	15
ROS_MA_VL - Vertiefungsmodul Literaturwissenschaft - Spanisch	15
92309 S - Schnellkurs: Lateinamerikanische Literatur im 20. Jahrhundert	15
93296 S - Die Rolle des Tieres im literarischen Text	16
93297 S - Giacomo Leopardi	18
93313 B - Die frühneuzeitliche Kosmographie in der Literatur	19
ROS_MA_VS - Vertiefungsmodul Sprachwissenschaft - Spanisch	19
93133 S - Journalistische Texte im Unterricht	19
93134 S - Pragmatik	19
93172 S - (Alltags-)Metaphern	20
93400 S - Lengua y turismo	20
93580 KL - Kolloquium Bachelor	20
93602 S - Nebensätze im Spanischen	21
Sekundarstufe II.....	21
ROS_MA_AFD - Aufbaumodul Fachdidaktik - Spanisch	21
92343 S - El uso comunicativo y cooperativo de los manuales en el aula de ELE	21
92344 S - Enseñar los recursos lingüísticos a través de los medios análogos y digitales en el aula de ELE	22
93121 S - Didáctica de la comprensión auditiva en ELE	23
93122 S - Taller de materiales didácticos sobre cómics (ELE)	24
ROS_MA_AKL - Aufbaumodul Kulturwissenschaft - Spanisch	25
93296 S - Die Rolle des Tieres im literarischen Text	25
93297 S - Giacomo Leopardi	27

93328 S - Introducción al lenguaje audiovisual	28
93395 S - En torno a la vivienda: denuncia, domesticidad, transgresiøn	29
ROS_MA_SE - Vertiefungsmodul Spracherwerb - Spanisch	29
93321 SU - Traducciøn literaria	30
93323 SU - Competencias y prâtica	30
93327 S - En el punto de mira: directoras de cine	31
93328 S - Introducción al lenguaje audiovisual	33
93391 LK - A propøsito de Najat El-Hachmi	34
93395 S - En torno a la vivienda: denuncia, domesticidad, transgresiøn	34
ROS_MA_VFD - Vertiefungsmodul Fachdidaktik - Spanisch	35
92365 SU - Visualisierung meets Mehrsprachigkeit und Fremdsprachenlernen	35
93064 EX - La enseñaanza de lenguas extranjeras en Alemania y España - un seminario comparativo con excursiøn	36
ROS_MA_VF - Vertiefungsmodul Fachwissenschaften - Spanisch	36
92309 S - Schnellkurs: Lateinamerikanische Literatur im 20. Jahrhundert	36
93126 S - Interkomprehension in der Romania	37
93134 S - Pragmatik	37
93296 S - Die Rolle des Tieres im literarischen Text	38
93297 S - Giacomo Leopardi	39
93568 S - Sprachenvielfalt und Typologie	40
Glossar	42

Abkürzungsverzeichnis

Veranstaltungsarten

AG	Arbeitsgruppe
B	Blockveranstaltung
BL	Blockseminar
DF	diverse Formen
EX	Exkursion
FP	Forschungspraktikum
FS	Forschungsseminar
FU	Fortgeschrittenenübung
GK	Grundkurs
HS	Hauptseminar
KL	Kolloquium
KU	Kurs
LK	Lektürekurs
LP	Lehrforschungsprojekt
OS	Oberseminar
P	Projektseminar
PJ	Projekt
PR	Praktikum
PS	Proseminar
PU	Praktische Übung
RE	Repetitorium
RV	Ringvorlesung
S	Seminar
S1	Seminar/Praktikum
S2	Seminar/Projekt
S3	Schulpraktische Studien
S4	Schulpraktische Übungen
SK	Seminar/Kolloquium
SU	Seminar/Übung
TU	Tutorium
U	Übung
UN	Unterricht
V	Vorlesung
VE	Vorlesung/Exkursion
VP	Vorlesung/Praktikum
VS	Vorlesung/Seminar
VU	Vorlesung/Übung
WS	Workshop

Andere

N.N.	Noch keine Angaben
n.V.	Nach Vereinbarung
LP	Leistungspunkte
SWS	Semesterwochenstunden
	Belegung über PULS
	Prüfungsleistung
	Prüfungsnebenleistung
	Studienleistung
	sonstige Leistungserfassung

Veranstaltungsrhythmen

wöch.	wöchentlich
14t.	14-täglich
Einzel	Einzeltermin
Block	Block
BlockSa	Block (inkl. Sa)
BlockSaSo	Block (inkl. Sa, So)

Vorlesungsverzeichnis

Sekundarstufe I

Pflichtmodule

ROS_MA_AFD - Aufbaumodul Fachdidaktik - Spanisch

92343 S - El uso comunicativo y cooperativo de los manuales en el aula de ELE

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	08:00 - 10:00	wöch.	1.19.1.21	20.04.2022	Florian Wüpping

Kommentar

Bitte beachten Sie, dass bei Präsenzveranstaltungen die Hygienebestimmungen eingehalten werden müssen. Um einen angemessenen Sicherheitsabstand zu gewährleisten, stehen in diesem Semester deutlich weniger Plätze in den Räumen zur Verfügung als gewöhnlich. Deshalb kann es kurzfristig zu Raumwechseln oder zu reglementierten Zulassungen kommen. Bitte erscheinen Sie nicht bei einer Lehrveranstaltung, wenn sie nicht zugelassen wurden. Es gilt die jeweils gültige Corona-Schutzverordnung.

Los manuales de ELE desempeñan un papel fundamental para el alumnado y el profesorado en la enseñanza de lenguas extranjeras modernas en el primer ciclo de secundaria (*Sekundarstufe I*). En este seminario examinaremos diferentes manuales de ELE para la enseñanza del español en Alemania. La atención se centrará en el papel del manual en la enseñanza de lenguas extranjeras bajo un enfoque comunicativo y orientado al desarrollo de competencias. En primer lugar, elaboraremos y debatiremos los criterios de evaluación y crítica comparativa de los manuales. Se hará especial hincapié en un diseño atractivo y claro del manual, así como en la autenticidad y la relevancia de los contenidos para el mundo real. Vamos a averiguar en qué medida determinados manuales permiten y acompañan (progresivamente) el aprendizaje comunicativo e intercultural. También se discutirán los aspectos de la enseñanza de la gramática y el vocabulario, así como las posibilidades de diferenciación interna sobre la base de los manuales actuales. El seminario está abierto a los estudiantes de español.

Las clases se impartirán, en su mayoría, en lengua española. Para términos didácticos del español, se puede hacer clic en el siguiente enlace: <https://www.uni-potsdam.de/de/romanistik-ploetner/glossar-fachdidaktischer-begriffe-de-sp>

Literatur

Lektürehinweise werden in der ersten Sitzung bekannt gegeben.

Leistungsnachweis

2 LP (Seminar) + 2 LP (bei Ablegen der Modulprüfung)

Bitte beachten Sie unbedingt die auf der Homepage hinterlegte Erläuterung zum Leistungspunkteerwerb im Master of Education: <https://www.uni-potsdam.de/de/romanistik-ploetner/erlaeuterung-zum-leistungspunkteerwerb> . Nähere Informationen werden in der ersten Sitzung bekannt gegeben.

Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 275122 - Text-, Bild- und Medienkompetenz im Fremdsprachenunterricht (unbenotet)

92344 S - Enseñar los recursos lingüísticos a través de los medios analógicos y digitales en el aula de ELE

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.0.13	19.04.2022	Florian Wüpping

Kommentar

Bitte beachten Sie, dass bei Präsenzveranstaltungen die Hygienebestimmungen eingehalten werden müssen. Um einen angemessenen Sicherheitsabstand zu gewährleisten, stehen in diesem Semester deutlich weniger Plätze in den Räumen zur Verfügung als gewöhnlich. Deshalb kann es kurzfristig zu Raumwechseln oder zu reglementierten Zulassungen kommen. Bitte erscheinen Sie nicht bei einer Lehrveranstaltung, wenn sie nicht zugelassen wurden. Es gilt die jeweils gültige Corona-Schutzverordnung.

En este seminario hablaremos de los recursos lingüísticos en el aula de español como lengua extranjera y de su relevancia. Intentaremos recopilar, ordenar y sistematizar los distintos tipos de recursos lingüísticos que se necesitan para dar clase a nuestros alumnos y nuestras alumnas. Los recursos lingüísticos forman la base para una enseñanza comunicativa del español en el aula de ELE de nuestras escuelas. Sirven para capacitar al alumnado para la comunicación en lengua extranjera y, por eso, son imprescindibles en cada tipo de clase de español. Además, hablaremos de las estrategias comunicativas correspondientes. Cada tema del seminario consiste en una parte teórica y una parte práctica en la que intentaremos aplicar lo teórico a lo práctico; tanto en el ámbito analógico como digital.

Las clases se impartirán en español y, en parte, en alemán.

Literatur

Es ist ein Moodle-Kurs zu diesem Seminar eingerichtet worden. Dort finden Sie Literaturhinweise. Das Passwort sowie weitere Literaturhinweise werden in der ersten Sitzung bekannt gegeben.

Leistungsnachweis

Im Moodle-Kurs und auf der Homepage des Lehrstuhls finden Sie Erläuterungen zum Leistungspunkteerwerb. An diesen Hinweisen orientieren wir uns im Seminar. Alles Weitere besprechen wir in der ersten Sitzung am 19.04.2022.

Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 275122 - Text-, Bild- und Medienkompetenz im Fremdsprachenunterricht (unbenotet)

93121 S - Didáctica de la comprensión auditiva en ELE

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	16:00 - 18:00	wöch.	1.19.0.12	20.04.2022	Miren Zutoia Rios Mugarra

Kommentar

Al final de este seminario el/la estudiante podrá dar respuesta a las siguientes preguntas.

1. ¿Qué es la comprensión oral? ¿Qué es la comprensión auditiva? ¿Qué es la comprensión audiovisual?
2. ¿Qué factores entran en juego en la CA/V? (CA/V = comprensión auditiva/audiovisual) ¿Qué nos dice la psicología cognitiva sobre los procesos de comprensión auditiva?
3. ¿Qué dificultades se presentan en el desarrollo de esta destreza?
4. ¿Cómo puede un/a docente ayudar a mejorar el proceso de CA/V en clase de ELE? (ELE=español como lengua extranjera)
5. ¿Qué tipo de actividades desarrollan la CA/V? ¿Qué tipo de estrategias deben desarrollarse para facilitar el proceso de comprensión auditiva?
6. ¿Cómo se relaciona la CA/V con el resto de destrezas? (expresión oral, comprensión auditiva, comprensión escrita).

Literatur

Anderson, John R. (1990): *Cognitive Psychology and its implications*. New York: W.H.Freeman and Company.

Gil-Toresano, Manuela. (2004): "La comprensión auditiva", in: J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo, *Vademecum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE)*. Madrid: SGEL, 899-915.

Gruenewald, Andreas & Küster, Lutz (2009): . Stuttgart/Seelze: Klett/Kallmeyer, 165-173; 188-191 y 290-292.

Lu#tzen, Ulrike. (2018): "Die Schulung des Ho#rverstehens im Unterricht", in: *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch* 62, 2-6.

Marti#n Leralta, Susana. (2009): Competencia estrate#gica para la comprensi#n auditiva en espan#ol como lengua extranjera, in: *Coleccio#n de Monografi#as ASELE*, 12. Madrid: Ministerio de Educacio#n.

Mischke, Christopher (2017): "Ho#ren - Verstehen - und dann? Integrative Ho#rverstehensschulung im Zeitalter digitaler Medien", in: *Der fremdsprachliche Unterricht Franz#sisch* 145, 2-8.

Weber, Gisela (2018): "Micro listening" zur Schulung der Laut- und Worterkennung, in: *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch*, 62. S. 7-11.

Wolff, Dieter (2000): "Ho#rverstehen in der Fremdsprache: Ein psycholinguistisches Ratespiel?", in: H. Du#well, C. Gnutzmann y F.G. Ko#nigs (Eds.), *Dimensionen der didaktischen Grammatik. Festschrift fu#r Gu#nther Zimmermann zum 65. Geburtstag*. Bochum: AKS-Verlag, 373-390.

Leistungsnachweis

Studienordnung 2021: 4LP (2LP Seminar + 2LP bei Ablegen einer Hausarbeit im Umfang von 8 Seiten)
Studienordnung 2013: 2 LP (+ 2LP bei Ablegen der Modulprüfung)

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 275121 - Funktional-kommunikative und inter-/transkulturelle Kompetenzen (benotet)

93122 S - Taller de materiales didácticos sobre cómics (ELE)

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.1.21	25.04.2022	Miren Zutoia Rios Mugarra

Kommentar

El seminario, muy orientado a la práctica, constará de dos grandes bloques:

- En el primer bloque, que tendrá una duración aproximada de 6 semanas, **nos centraremos en comprender en qué consisten exactamente los materiales ya publicados por expertos para la explotación de cómics en clase de ELE** (ELE=español lengua extranjera) . En concreto, trabajaremos con la novela gráfica "Gael y la red de mentiras" (Rodríguez, 2011) (ver *Probeseiten* [aquí](#)) y su guía didáctica (Stefanie Manseck, 2015) (ver portada [aquí](#)). ¿Cómo lo haremos? Cada semana y de forma rotatoria, un/a participante del seminario (o dos, en forma de co-teaching, dependiendo del número total de participantes del seminario) desempeñará el rol de profesor/a y simulará una clase ficticia basada en la novela gráfica "Gael y la red de mentiras", mientras el resto de participantes actuaremos como alumnos/as de la escuela. **Importante** : el/la alumno/a en papel de profesor no debe diseñar un *Verlaufsplan* sino que debe implementar el *Verlaufsplan* que la autora Stefanie Manseck propone en la guía didáctica publicada por Klett (2015), que también contiene las fichas de trabajo. Es decir, no habrá que inventarse una secuencia didáctica sino ponerla en práctica para así vivir en primera persona en qué consiste la explotación didáctica de un cómic en clase de ELE.
- En el segundo bloque, inspirados por el bloque anterior, trabajaremos en equipo para **crear materiales didácticos** basados en cómics, tebeos, historietas o novelas gráficas. Los comics o historietas podrán ser elegidos por los participantes del seminario. Al final del seminario los materiales se colgarán en Moodle para que todos los/as participantes del seminario tengan acceso a ellos. No obstante, si se decide trabajar con "Gael y el arte de la traición" (2018) o "La casa del acantilado" (2016), los materiales también podrán ser colgados en la página web de la Cátedra de [Didaktik der romanischen Sprachen, Literaturen und Kulturen](#) de la UP, con el objetivo de que otros profesores o futuros profesores puedan descargarse y utilizar en sus clases los materiales creados en nuestro seminario (la docente del seminario ha chequeado ya con las editoriales de estos dos cómics que no habría problemas de derechos de autor cuando lo publiquemos en la web).

Durante el proceso, descubriremos el valor didáctico de este tipo de textos y comprenderemos el potencial de su explotación en el aula de ELE.

Literatur

Bibliografía básica

Castrillejo, Victoria Ángeles: "Tus alumnos son unos artistas", in: *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch* 54/2016, S.45-46.

Del Valle Luque, Victoria (2016): "Vocabulario para hablar del cómic/de la novela gráfica", in: *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch* 54/2016, S.11

Koch, Corinna & Sommerfeldt, Kathrin (2016): "Comics für den Spanischunterricht im Überblick", in: 54/2016, S.46-47

Manseck, Stefanie (2015): Guía didáctica para *Gael y la red de mentiras*. Stuttgart: Klett

Manseck, Stefanie & Wirthmann, Eva-Vera (2016): "Gael y la red de mentiras. Das Lese-/Sehverstehen mit einer schulen", in: 54/2016, S.12-17

Ortrud Hertkrampf, Marina (2016): "Kulturgut Comic", in: *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch* 54/2016, S.4-10

Rodríguez, Ernesto (2011): *Gael y la red de mentiras*. Barcelona: Difusion/Klett

Bibliografía complementaria

Alonso, Marina (2012): "El cómic en la clase de ELE: una propuesta didáctica", in: *Suplementos Marcoele*, 14

B. Marcos, Fernández, Ramón & Isa, David (2016): . Madrid: Edinumen

Braun, Cordula (2018): "Bandes dessinées: textes dessinés. Text- und Medienkompetenz fördern mit BD", in: *Der fremdsprachliche Unterricht Französisch* 151/2018, S.2-9

Liebig, Cara (2016): "¿Mafalda - un modelo eterno?", in: *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch* 54/2016, S.42-45

Rodríguez, Ernesto (2018): *Gael y el arte de la traición*. Barcelona: Difusion/Klett

Leistungsnachweis

Studienordnung 2021: 2LP
Studienordnung 2013: 2 LP (+ 2LP bei Ablegen der Modulprüfung)

Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 275122 - Text-, Bild- und Medienkompetenz im Fremdsprachenunterricht (unbenotet)

ROS_MA_SE - Vertiefungsmodul Spracherwerb - Spanisch

93321 SU - Traducción literaria							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	SU	Mo	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.0.12	25.04.2022	Irene Gastón Sierra
Kommentar							
Este curso estará dedicado a la práctica en clase de traducción (inversa o directa, dependiendo de la perspectiva estudiantil) de textos en alemán a español. Se tendrá en cuenta el nivel de sus participantes (Máster) a la hora de tratar aspectos sintácticos y estilísticos especialmente. Los/las participantes recibirán diversos textos narrativos de dificultad media-alta en lengua alemana para preparar en casa y discutir/corregir en Moodle/en clase. En la puesta en común se insistirá en aspectos gramaticales y léxicos que requieran atención por parte del grupo. A lo largo del semestre se realizarán dos* pruebas escritas que los/las participantes podrán preparar por su cuenta en casa. Los textos de los que se extraerán las pruebas se pondrán a disposición del grupo en Moodle. (*La opción de dos pruebas se ofrece para dar más posibilidades de practicar y equilibrar la media de evaluación. Si el grupo (mayoritariamente) prefiere realizar sólo la prueba final, puede votar y decidir al comienzo de las clases) Este curso solo puede ser de provecho si la preparación es adecuada y la participación en las clases activa, analizando los textos y sus posibilidades, observando y registrando errores habituales y construcciones recurrentes, entre otros. En clase se ofrecerán alternativas y discusiones gramaticales o estilísticas si surgieran a través de la discusión sobre el texto. Evaluación del seminario: participación activa en las clases, redacción de -al menos- un acta, una/dos pruebas escritas.							
Literatur							
Textos disponibles en Moodle a partir del comienzo de las clases.							
Leistungsnachweis							
3 LP, Klausur (en) + Herstellung von zum. 1 Protokoll.							
Leistungen in Bezug auf das Modul							
PL	272411 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (benotet)						
PL	272412 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (benotet)						

93323 SU - Competencias y práctica							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	SU	Mo	08:00 - 10:00	wöch.	1.19.0.12	25.04.2022	Irene Gastón Sierra
2	SU	Do	08:00 - 10:00	wöch.	1.19.0.12	21.04.2022	Irene Gastón Sierra

Kommentar

En este seminario se partirá del interés que tienen sus participantes en poner a prueba y agilizar sus ya extensas competencias lingüísticas a nivel escrito, auditivo y de competencia lectora especialmente, sean hablantes de español como primera o segunda (o tercera) lengua. Partiendo de dos primeras sesiones centradas en conocimientos previos así como en el repaso teórico de lo que son/no son (sus) errores, su tipología, su utilidad, la diferencia entre la lengua llamada estándar y su uso real, el respeto de variedades, entre otros, los/las participantes del seminario trabajarán desde el comienzo individualmente y en grupo en revisiones de textos reales y la discusión/catalogación de los "errores" encontrados en ellos, trabajo con corpus, podcasts, ejercicios de revisión gramatical y en textos de creación propia en la que se puede poner en práctica el aprendizaje a lo largo del semestre.

Este curso se ofrece para una mezcla de trabajo autónomo y grupal alternativo. El ritmo se puede decidir en el grupo en la primera sesión de clase.

La **evaluación** del seminario se deriva de:

- participación activa en el seminario (lectura y discusión activa de textos, realización de tareas escritas (mín. 70 %)
- redacción de un texto propio (las características se indican en Moodle)*
- revisión de al menos un texto real incluyendo catalogación/comentario de "errores" encontrados
- control de la evolución de los propios errores

Literatur

Disponibile in Moodle al comienzo de las clases.

Leistungsnachweis

3 LP; Testat und Herstellung von Portfolio (Abgabe Ende des Semesters)

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 272411 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (benotet)

PL 272412 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (benotet)

93327 S - En el punto de mira: directoras de cine

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.0.12	21.04.2022	Irene Gastón Sierra

Links:

Another Gaze	https://www.anothergaze.com/
Gynocine Project	https://www.gynocine.com/spanish-cinema

Kommentar

En paralelo a dos seminarios ofrecidos en los Lectorados de [italiano](#) y de [francés](#) *, este seminario ofrece una – necesariamente limitada – ventana a obras cinematográficas realizadas por directoras de cine españolas** a lo largo de varias décadas. Como en todas las cinematografías mundiales, el trabajo de mujeres en el mundo cinematográfico español ha sufrido discriminación, olvido y falsa apropiación, como se ha venido documentando en las últimas décadas en diversas estadísticas y estudios sobre número de productoras, ventas y distribución, salarios, etc. Han ido apareciendo, asimismo, diversos monográficos y recopilaciones sobre el trabajo de directoras desde los comienzos del cine hasta el s. XXI, rescatando a pioneras olvidadas y recluidas a archivos, y comentando la obra de creadoras más o menos reconocidas. En las primeras sesiones del seminario echaremos un vistazo a parte de estos textos, así como a algunos ejemplos teóricos sobre "cine de mujeres", cuya definición iremos ampliando a lo largo del semestre a través de nuestro trabajo en común. Trabajaremos, al mismo tiempo, con ejemplos prácticos (extractos de películas) para adquirir un vocabulario de análisis cinematográfico apropiado para los análisis/las presentaciones individuales que tendrán lugar en la segunda mitad del semestre. Una lista definitiva de las obras/directoras con las que trabajaremos será confirmada en la(s) (dos) primera(s) sesión de clase a partir de la discusión/elección de la lista presentada por la docente.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario (para participantes que vengan de fuera de otra carrera que no sea *Romanistik*, existe la posibilidad de hacerla en alemán).

*Se recomienda la asistencia a los seminarios para enriquecer la comparación y el análisis, pero no es obligatoria. Los tres lectorados ofrecerán un breve cinefórum hacia la mitad del semestre, abierto a toda la universidad, en los que los/las participantes de los seminarios podrán poner en práctica los conocimientos adquiridos. (fechas: 18 de mayo, 8 y 28 de junio, a las 18:00)

** La limitación geográfica se debe al proyecto en cooperación con los lectorados de francés e italiano y su perspectiva nacional. Está en planificación un segundo seminario dedicado al trabajo de directoras escogidas de Hispanoamérica.

La bibliografía /filmografía necesaria para el trabajo en el seminario estará disponible en Moodle y en la UB.

Literatur

(Artículos en Moodle a partir del comienzo de clases)

Desenfocadas: cineastas españolas y discursos de género / Zecchi, Barbara (Icaria, Barcelona 2014)

La pantalla sexuada / Zecchi, Barbara (Cátedra, Madrid, 2014)

Directoras de cine en España y América Latina: nuevas voces y miradas / Feenstra, Pietsie (coord.) (Peter Lang, Frankfurt a.M. 2014)

Construyendo una mirada propia: mujeres directoras en el cine español; de los orígenes al año 2000 / Zurián, Francisco A. (coord.) (Síntesis, Madrid 2015)

Miradas de mujer: cineastas españolas para el siglo XXI (del 2000 al 2015) / Zurian, Francisco A. (coord.) (Fundamentos, Madrid 2017)

Mujer y cine en España: industria, igualdad y representación / González del Pozo, Jorge (coord.) (Wisteria Ediciones, Madrid 2018)

Leistungsnachweis

3LP; Textanalyse und Projekt

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 272411 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (benotet)

PL 272412 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (benotet)

93328 S - Introducci&ocute;n al lenguaje audiovisual							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.0.12	25.04.2022	Irene Gastón Sierra

Kommentar

La meta de este seminario es familiarizar a sus participantes con el medio cine y su lenguaje. Como filólogos/as y estudiantes de producción cultural o futuros/as educadores/as, comprender cómo se construye el texto cinematográfico nos ayuda a analizar un producto de códigos variados de nuestra cultura que ya no sólo se limita a las salas de cine ni se utiliza meramente como entretenimiento. A lo largo del seminario, sus participantes trabajarán con varios textos/vídeos teóricos que discutiremos en clase (previa formulación de preguntas) y pondrán en práctica a través de extractos de películas escogidas (al comienzo del semestre se ofrecerá una selección para los/las participantes). Los/las participantes asumirán, asimismo, a lo largo del semestre una presentación/análisis/discusión - de una obra o un aspecto de dos en comparación- escogida/s previamente en discusión con la docente. La presentación del proyecto elegido tendrá en cuenta el lenguaje técnico-artístico aprendido y animará al resto del grupo a discutir y analizar.

Los materiales se pondrán a disposición del grupo a través de Moodle y la UB.

Trabajaremos individualmente y en grupo, el ritmo se puede discutir todavía a comienzo de las clases. El reto será interesante para todos/as y será otra parte del aprendizaje en la que podremos intercambiar conocimientos previos.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario.

Literatur

- Rafael R. Tranche: Del papel al plano. El proceso de la creación cinematográfica. Madrid: Alianza Edit., 2015
- José Luis Sánchez Noriega: Historia del cine. Teoría y géneros cinematográficos, fotografía y televisión. Madrid: Alianza Edit., 2015
- Jordan Barry: Spanish Cinema. A Student's Guide. London: Bloomsbury Publ. 2010
- Pramaggiore/Wallis: Film. A critical introduction, Boston: Pearson 2008
- Bordwell/Thompson: Film Art: An Introduction. New York: McGraw-Hill 2010 (o ediciones posteriores)
- Aumont Jacques,et.al.:Estética del cine.Espacio fílmico, montaje, narración, lenguaje. Barcelona: Paidós, 1996
- Casetti, Francesco: Cómo analizar un film, Barcelona: Paidós 1996
- La narratología audiovisual como método de análisis (E. Cuevas Álvarez, 2009)
- The Cutting Edge: The Magic of Movie Editing, 2004
- Making Waves: The Art of Cinematic Sound, 2019

Leistungsnachweis

3LP; Textanalyse und Projekt

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 272411 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (benotet)

PL 272412 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (benotet)

 93391 LK - A propósito de Najat El-Hachmi

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	LK	Mo	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.0.12	25.04.2022	Irene Gastón Sierra

Links:Sobre la autora <https://letra.uoc.edu/es/autora/najat-el-hachmi>Najat El Hachmi, artículos <https://elpais.com/autor/najat-el-hachmi/>Conferencia relativismos <https://www.youtube.com/watch?v=57hJ4VwV1e0>**Kommentar**

El propósito de este seminario es, en primer lugar, la lectura y análisis de la obra *El último patriarca** (2008, tanto en el original catalán como en castellano), de la autora hispano-marroquí Najat El Hachmi (1979). La lectura se completará a lo largo de varias sesiones (el calendario de trabajo estará disponible en Moodle al comienzo de las clases), en casa y discutiendo en grupo en clase durante varias sesiones (de forma oral y/o escrita). A lo largo del semestre se ofrecerá a los/las participantes extractos de otras dos obras de la autora (via Moodle) así como artículos publicados por la misma en diversos medios que ayudarán a informar sobre varios temas relevantes en la obra y en la actividad pública de El Hachmi, como son, entre otros la identidad, la escritura fronteriza, el feminismo, Islam y Occidente, migración, que ocuparán nuestra discusión.

La evaluación del seminario se deriva de una participación activa en las discusiones (de forma oral y/o escrita), así como la elaboración de una reseña de la novela.

*La novela se puede encontrar en varias bibliotecas de Berlín y Potsdam (entre ellas nuestra UB o el [IAI](#)). Se puede adquirir a buen precio, nueva o usada, en diversas librería en línea.

Literatur*El último patriarca*, Najat el Hachmi (Barcelona: Planeta, 2008 o ediciones posteriores)

Artículos y textos en Moodle.

Leistungsnachweis

3LP /Textanalyse (Herstellung Portfolio, schriftlich/podcast)

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 272411 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (benotet)

PL 272412 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (benotet)

 93395 S - En torno a la vivienda: denuncia, domesticidad, transgresión

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.0.12	21.04.2022	Irene Gastón Sierra

Links:Las casas de Almodóvar... https://www.eldiarioar.com/cultura/casas-ficcion-valeria-madres-para-ellas_130_8766532.html

Kommentar

Muchas ciudades ofrecen rutas turísticas que incluyen visitas a "casas de cine", aun cuando solo sus exteriores se utilizaran en el rodaje y su interior se construyera en estudios de cine. La intersección se produce también entre cine y arquitectura, urbanismo o diseño interior. La vivienda está íntimamente relacionada con el cine desde sus comienzos, ya sea para ayudar a construir los personajes de la historia o como personaje con vida propia, como en películas de terror o melodramas familiares o de lucha de clases, por poner solo algunos ejemplos. El espacio privado puede ser inclusivo o excluyente, protector o amenazador, escenario de convivencia – familiar o de otra naturaleza – o de violencia y humillación. La vivienda, su carencia o la lucha por ella, su pérdida y la dignidad de poseerla, forman el núcleo temático de numerosas películas que se acercan en tono dramático, de denuncia, humor o sátira a este importante componente de todas las sociedades. El cine hispano está poblado de casas con identidad propia, cuya puesta en escena depende del presupuesto con que cuente el equipo de arte o producción. En este seminario trabajaremos con ejemplos del cine de ficción que ejemplifican algunas de las emociones y de los fenómenos mencionados más arriba. Las herramientas empleadas servirán para trabajar con otras obras que puedan interesar a los/las participantes para futuros trabajos.

Una lista definitiva de las obras con las que trabajaremos será confirmada en la(s) (dos) primera(s) sesión de clase a partir de la discusión/elección de la lista presentada por la docente.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

. la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)

. la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario (para participantes que vengan de fuera de otra carrera que no sea *Romanistik*, existe la posibilidad de hacerla en alemán).

Literatur

La filmografía y bibliografía necesaria para el trabajo en el seminario se ofrecerá a través de Moodle y de la UB a partir del comienzo de las clases.

Leistungsnachweis

3LP - Textanalyse (Film) und Projektvorstellung

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 272411 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (benotet)

PL 272412 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (benotet)

ROS_MA_VFD - Vertiefungsmodul Fachdidaktik - Spanisch**92365 SU - Visualisierung meets Mehrsprachigkeit und Fremdsprachenlernen**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	SU	Do	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.1.21	21.04.2022	Dr. Kathleen Plötner

Kommentar

Die bildliche oder graphische Darstellung von Konzepten, Ideen, Sachverhalten usw. sind nicht nur in Wirtschaft und Wissenschaft, sondern auch für den (Fremdsprachen)Unterricht von Bedeutung. Es gibt zahlreiche Möglichkeiten, Wörter oder ganze Inhalte und Prozesse zu visualisieren, u.a. Piktogramme, Logos, Fotos, Pinnwände, Sketchnotes, Graphic Recording, Videos etc. Im Seminar lernen wir einige Formen theoretisch und praktisch kennen und untersuchen ihr Potential für das Sprachenlernen.

Das Projektseminar umfasst insgesamt 3 SWS: Es findet während des Semesters 2-wöchentlich (=1 SWS) statt und umfasst zudem eine Woche des intensiven Arbeitens auf der internationalen DAAD/ZeLB-Summerschool Ende August als Blockveranstaltung, 29.08.-02.09.2022 (=2 SWS). Für Studierende, die nur 2 SWS benötigen, werden gesondert Regelungen getroffen, das betrifft vor allem Studierende im LiNK-Master.

Das Thema der Summer School ist "**Teaching the SDGs – Education for Sustainable Development and Global Citizenship**". Hier werden wir unsere Grundkenntnisse des Visualisierens rund um das Thema "Green cities" und "Mehrsprachigkeit/Mehrkulturalität" anwenden.

Es nehmen auch weitere Study Groups der Fachdidaktik Chemie, Englisch und Musik sowie deren internationale Partner an der Summer School teil.

Leistungsnachweis

6 LP (Projektseminar) = 3 SWS, Präsentation und Abschlussbericht

3 LP (SE Second Language Acquisition) = 2 SWS, Präsentation und Reflexion

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 275151 - Interdisziplinäres Projektseminar (benotet)

93064 EX - La enseñanza de lenguas extranjeras en Alemania y España - un seminario comparativo con excursión

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	EX	Do	16:00 - 18:00	wöch.	1.19.1.21	21.04.2022	Dr. Manuela Franke

Kommentar

Este curso es un seminario de excursión con un trabajo de investigación. Estudiaremos la organización de la enseñanza de lenguas extranjeras en diferentes escuelas de Alemania y España. Para ello, organizaremos visitas escolares en ambos países.

Los requisitos para participar en el seminario son un muy buen conocimiento del español y la disposición a realizar viajes de un día a las respectivas escuelas en Alemania y a participar en una estancia de aproximadamente una semana en España.

Leistungsnachweis

6 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 275151 - Interdisziplinäres Projektseminar (benotet)

Wahlpflichtmodule

ROS_MA_VL - Vertiefungsmodul Literaturwissenschaft - Spanisch**92309 S - Schnellkurs: Lateinamerikanische Literatur im 20. Jahrhundert**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	08:00 - 10:00	wöch.	1.19.4.15	21.04.2022	Prof. Dr. Ottmar Ette

Kommentar

In diesem Seminar wollen wir uns nicht *der* Literatur, sondern *den* Literaturen Lateinamerikas im 20. Jahrhundert annähern und sie als ein Kaleidoskop begreifen, das sich in ständiger Bewegung befindet. Die spanischsprachigen Literaturen des gesamten Subkontinents gehören ohne jeden Zweifel im vergangenen Jahrhundert zu den produktivsten und kreativsten Literaturen der Welt und machen zugleich aus ihrer Verschiedenartigkeit keinen Hehl. Die Wüstengebiete oder Küstenbereiche Mexikos oder Mittelamerikas, die Inselwelten der Karibik, die andinen Gebirgsregionen, Amazonastiefländer oder weiten Weideflächen in Bolivien, Brasilien oder Argentinien verbinden sich mit der Vielfalt der schwarzen Kulturen insbesondere in den tropischen Anbaugeländen, den unterschiedlichen indigenen Kulturen, mit Einwanderern aus China oder Indien, aus Japan oder bestimmten Regionen Europas. Transkulturelle Fragestellungen herrschen vor. Die Studierenden können sich auf (selbstgewählte) Beispiele aus einzelnen Literaturregionen spezialisieren oder auch ganz einfach die Vielgestaltigkeit unterschiedlichster Literaturen in einem Schnellkurs kennenlernen. Ziel ist es, einen grenzüberschreitenden Überblick über die kulturelle wie literarische Vielfalt und zugleich die Vielverbundenheit des lateinamerikanischen Archipels zu gewinnen.

Voraussetzung

Voraussetzungen für den Erwerb eines qualifizierten Leistungsnachweises sind aktive Teilnahme sowie die Übernahme eines Lektüretagebuches und entsprechend vereinbarter Lektüren. Für die modularisierten Studiengänge gelten die üblichen Anforderungen. Die Veranstaltung richtet sich an Studierende der Romanistik, speziell der Französisistik, wie auch der Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft sowie vergleichbarer Studiengänge. Das Seminar wird auch im Coronavirusemester in jedem Falle durchgeführt; ein Hauptschwerpunkt wird die konkrete Leseerfahrung und Textarbeit sein.

Literatur

Literatur: Ette, Ottmar: *Von den historischen Avantgarden bis nach der Postmoderne. Potsdamer Vorlesungen zu den Hauptwerken der Romanischen Literaturen des 20. und 21. Jahrhunderts*. Berlin - Boston: Walter de Gruyter (Reihe Aula, 3) 2021 [IX + 1117 Dieser Band ist Open Access zugänglich!]

Leistungsnachweis

Wird in der ersten Sitzung bekannt gegeben.

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 273021 - Seminar (benotet)

93296 S - Die Rolle des Tieres im literarischen Text							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.4.15	20.04.2022	Prof. Dr. Cornelia Klettke
1	S	Mi	12:00 - 14:00	Einzel	1.08.1.45	18.05.2022	Prof. Dr. Cornelia Klettke

Kommentar

Das Seminar beschäftigt sich mit den Funktionen der Tierdarstellung im literarischen Text. Eine wichtige Rolle spielt dabei die Anthropomorphisierung: Das Tier wird zur Projektionsfläche des Menschen, über Vergleiche und Analogien gibt es im allegorischen Modus Aufschluss über die menschliche Natur. Das Tier kann aber auch die Alterität des Menschen figurieren. Der Blick des Menschen auf das Tier begegnet einer verrätselten Andersheit. Der Blick des Tieres gibt nichts preis. Seine Stummheit und Sprachlosigkeit entpuppen sich als Widerstand für die Sinnsuche. Mit Methoden menschlicher Wahrnehmung (Sehen, Hören) scheint man dem Tier nicht beizukommen. So wird das Tier in der Moderne zum Dispositiv einer vielfältigen Offenheit, die nur noch fragmentarische Sinnsuren erkennen lässt und für Experimente einer archäologischen Erkundung genutzt werden kann.

Die Suche nach dem Schlüssel zum Tierwort (französisch: *animaux* - *animot*) führt uns auf eine Spurensuche zu den Ursprüngen der Menschheit. Prähistorische Funde von Knochen und Versteinerungen geben Aufschluss über die mythischen Tierwesen vergangener Erdzeitalter. Die Höhlenmalereien der Iberischen Halbinsel und Südfrankreichs verraten etwas über verborgene Tiefenschichten der menschlichen Natur. Der Weg der darwinistischen Evolution spiegelt sich in der Begegnung mit niederen Tiergattungen. Das Tier entpuppt sich somit als Erkenntnisinstrument, um den Geheimnissen der Menschen und des Planeten näher zu kommen.

Der Schwerpunkt des Seminars liegt auf der französischen Literatur, es werden aber auch Beispiele aus der italienischen, spanischen und portugiesischen Literatur herangezogen. Die Grundlage bilden Texte aus mehreren Epochen, die teils ganz, teils in Auszügen rezipiert werden. Die Beispiele entstammen dem Roman, der Novelle, der Tierfabel, der Lyrik und dem Drama, daneben werden aber auch Werke der bildenden Kunst herangezogen (wie z.B. surrealistische Gemälde von Fischen, Frida Kahlos Selbstbildnisse mit Affen u.a.).

Im Rahmen des Seminars werden zwei Gastvorträge von Spezialistinnen stattfinden: Am 18.5. spricht Frau Prof. Fabienne Bercegol über „Die Rolle des Tieres in der Kindheits Erzählung am Beispiel der *Mémoires d'outre-tombe* von Chateaubriand“ (Vortrag auf Französisch mit deutscher Simultanübersetzung). Am 15. Juni wird die Schriftstellerin, Theaterregisseurin und Wissenschaftlerin Lydie Parisse Beispiele aus ihrer eigenen Theaterproduktion vorstellen und interaktiv mit den Studierenden erproben.

Themen:

- 1) Die moraldidaktische Valenz der Erziehung durch Tiermodelle: die Fabeln von La Fontaine, *La Cigale et la Fourmi* und *Le Corbeau et le Renard*
- 2) Der Vogel: Giacomo Leopardi, *Elogio degli uccelli* (aus den *Operette morali*)
- 3) Der Vogel: Auf den Spuren des Paradieses: Die Laute des Urvogels: Aristophanes, *Die Vögel*, Goethe und Andrea Zanzotto)
- 4) Die Bedeutung des Tieres für die Initiationserfahrung des Knaben und seine Erziehung zum Mann: Vogel und Pferd in der Kindheits Erzählung von René de Chateaubriand (Vortrag von Prof. Fabienne Bercegol)
- 5) Der Vogel als Symbol des Heiligen Geistes: das stumme Leiden und die Erlösungshoffnung der Magd Félicité in Flaubert, *Un Cœur simple* auf der Folie der Intertextualität zu Gresset, *Vert-Vert ou le Voyage du perroquet de Nevers*
- 6) Der Affe: Grenzerfahrungen zwischen Mensch und Tier in Flauberts Erzählung *Quidquid volueris* (cf. auch die exotischen Szenen von Frauen und Affen in Voltaires *Candide*, die von Darstellungen in Atlanten der Neuen Welt inspiriert erscheinen, und den Affen in den Selbstbildnissen von Frida Kahlo)
- 7) Die Giraffe in Judith Shalansky, *The Giraffe's neck* (Vortrag von Valentina Grispo)
- 8) Vogel und Katze: *Les Éblouis* und die Intertextualität zu Maeterlinck, *L'Oiseau bleu* (Vortrag zum Theater und interaktive Sitzung mit PD Lydie Parisse)
- 9) Eidechse und Reptil: Auf den Spuren der Evolution in Italo Calvino, *Palomar*
- 10) Die Fliege: Paul Valéry, *Monsieur Teste* und Fernando Pessoa, *Buch der Unruhe*
- 11) Die Katze: Baudelaire, *Les Chats* und weitere Gedichte
- 12) Der Hund und sein gesellschaftskritischer Blick auf den Menschen in Cervantes, *El coloquio de los perros*
- 13) Der Fisch: der Aal als Symbol in Montale, *L'anguilla*; die Fischnatur des Menschen: die Symbolik des Fisches in der surrealistischen Malerei

Literatur

Empfohlene Literatur (zur Einführung):

- Agamben, Giorgio, *L'aperto. L'uomo e l'animale*. Torino: Bollati Boringhieri, 2002. (Dt. Übs.: *Das Offene. Der Mensch und das Tier*. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 2003.)
- Derrida, Jacques, *L'Animal que donc je suis*. Paris: Galilée, 2006. (Dt. Übs.: *Das Tier, das ich also bin*. Wien: Passagen, 2010.)
- Michel Pastoureau, *Bestiaires du Moyen Âge*. Paris: Seuil, [1. 2011] 2020.
- Élisabeth Plas, *Le Sens des bêtes. Rhétoriques de l'anthropomorphisme au XIX^e siècle*. Paris: Classiques Garnier, 2021.

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Bemerkung

Das Seminar findet in Präsenz statt, einige Sitzungen werden online durchgeführt. Die entsprechenden Daten hierzu werden in der ersten Sitzung des Semesters bekanntgegeben.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 27. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 273021 - Seminar (benotet)

93297 S - Giacomo Leopardi

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.4.15	19.04.2022	Prof. Dr. Cornelia Klettke

Kommentar

In diesem Masterseminar soll das Profil eines der herausragendsten italienischen Schriftsteller erstellt werden. Giacomo Leopardi (1798-1837) war in seinem Denken seiner Zeit voraus. Er übte Kritik an der Vernunft und deren Reduktion auf zweckrationale Denkformen und brandmarkte bereits die dem Fortschritt als Projekt der Moderne inhärenten destruktiven Kräfte. In seinem Werk nimmt Leopardi damit gleichsam visionär die Befindlichkeiten der Postmoderne vorweg. Er inspirierte Nietzsche und steht am Anfang einer zivilisations- und kulturkritischen Entwicklung, die ihre Wurzeln in der europäischen Aufklärung hat.

Die Veranstaltung findet im Rahmen der neugegründeten Forschungsstelle Leopardi an der Universität Potsdam statt. Diese Forschungsstelle ist der Vorbereitung einer kommentierten deutschsprachigen Gesamtausgabe des *Zibaldone* von Leopardi, diesem 4526 Seiten umfassenden Gedankenbuch Leopardis, gewidmet. In diesem Zusammenhang werden die Beziehungen zwischen der italienischen und der deutschen Kultur und Literatur vom Ende des 18. bis in die ersten Jahrzehnte des 19. Jahrhunderts erforscht. Das Seminar wird flankiert von einem Workshop zum „Zibaldone tedesco“, der am 5. Juli 2022, 16:00 Uhr, stattfindet.

Das Leopardi-Seminar führt anhand von prominenten Beispielen aus der Lyrik in die spezifische Poetik und Ästhetik sowie die philosophische Reflexion dieses Autors ein. Flankierende Textbeispiele aus dem *Zibaldone di pensieri* (1817-32) liefern die theoretische Legitimation der dichterischen Praxis und geben zugleich einen Einblick in die besondere Struktur dieses Labyrinths seiner Gedanken. Einen letzten Schwerpunkt bildet die Analyse und Interpretation von ausgewählten Texten aus den *Operette morali* (EA 1827).

Ziel ist eine Diskussion des gegenwärtigen Forschungsstands sowie die Entwicklung möglicher neuer Perspektiven der Leopardi-Forschung. Themen sind u.a. die Fragen von Glück und Unglück, Freude und Traurigkeit, Lust und Weltschmerz bzw. Lebenskel, Wahrheit und Illusion bzw. Täuschung, Natur und Vernunft, Natur und Kultur, Wildheit und Zivilisation, Einfalt und Manieriertheit, Mensch und Tier, Körper, Seele und Geist. Einen zentralen Themenschwerpunkt bildet neben der Reflexion der antiken, englischen, französischen und spanischen Inspirationsmodelle Leopardis die Frage nach der Intertextualität zur deutschen Literatur und Philosophie der Aufklärung, des Sturm und Drang, der Klassik und der Romantik.

Literatur**Empfohlene Literatur (zur Einführung):**

- Costadura, Edoardo / Di Maria, Diana / Neumeister, Sebastian (Hg.): *Leopardi und die europäische Romantik*. Akten der 23. Jahrestagung der Deutschen Leopardi-Gesellschaft in Jena, 7.-9. Nov. 2013. Heidelberg 2015.
- D'Intino, Franco / Maccioni, Luca (Hg.): *Leopardi: guida allo Zibaldone*. Roma 2016.
- D'Intino, Franco / Natale, Massimo (Hg.): *Leopardi*. Roma 2018.
- D'Intino, Franco: *La caduta e il ritorno. Cinque movimenti dell'immaginario romantico leopardiano*. Macerata 2019.
- Klettke, Cornelia / Neumeister, Sebastian (Hg.): *Giacomo Leopardi – Dichtung als inszenierte Selbsttäuschung in der Krise des Bewusstseins*. Akten des Deutschen Leopardi-Tages 2015. Berlin 2017 (Ginestra. Periodikum der Deutschen Leopardi-Gesellschaft, 25/26).
- Mathieu, Carlo: *La voce dei «Canti»*. Prosodia e intonazione nella lirica di Giacomo Leopardi. Roma: Aracne 2015.

- Hans Ludwig Scheel und Manfred Lentzen (Hg.), *Giacomo Leopardi. Rezeption, Interpretation, Perspektiven*. Stauffenburg Colloquium. Tübingen: Stauffenburg, 1992.

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Bemerkung

Das Seminar findet in Präsenz statt, einige Sitzungen werden online durchgeführt. Die entsprechenden Daten hierzu werden in der ersten Sitzung des Semesters bekanntgegeben.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 26. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 273021 - Seminar (benotet)

93133 B - Die frühneuzeitliche Kosmographie in der Literatur

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	B	Fr	12:00 - 18:00	wöch.	1.09.2.06	08.07.2022	Cordula Wöbbeking

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Bemerkung

Am Fr, 03.06.2022 wird es von 12-14 Uhr eine Einführungs- und Kennenlernsitzung über Zoom geben. Der Link wird Ihnen rechtzeitig bereitgestellt. Bitte merken Sie sich diesen Termin vor.

Weitere Informationen erhalten Sie zu Beginn des Semesters per Mail und später auch auf moodle.

Bei Fragen (z.B. zur Online-Teilnahme) wenden Sie sich bitte per Mail an mich (woebeki@).

CW

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 273021 - Seminar (benotet)

ROS_MA_VS - Vertiefungsmodul Sprachwissenschaft - Spanisch

93133 S - Journalistische Texte im Unterricht

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.1.21	21.04.2022	Dr. Anja Neuß

Leistungsnachweis

Referat oder Ausarbeitung

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 272931 - Seminar (benotet)

93134 S - Pragmatik

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.1.21	21.04.2022	Dr. Anja Neuß

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 272931 - Seminar (benotet)

93172 S - (Alltags-)Metaphern							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.0.13	20.04.2022	Dr. Anja Neuß
Leistungsnachweis							
Referat oder Ausarbeitung							
Leistungen in Bezug auf das Modul							
PL 272931 - Seminar (benotet)							

93400 S - Lengua y turismo							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.1.21	19.04.2022	Prof. Dr. Melanie Uth
Kommentar							
Este curso trata de los efectos del turismo en las lenguas, tanto en el hablante como en los espacios de interacción, en contextos multilingües. Conceptos como translenguar, superdiversidad y mercantilización de las lenguas y/o culturas (Heller 2010, 2014) se han incorporado recientemente a los estudios de sociolingüística crítica. De forma particular, el turismo se presta al estudio de estos fenómenos, puesto que suele generar ámbitos socio-económicos y -culturales donde la confluencia de procesos de globalización conlleva una representación banalizada de las lenguas y culturas involucradas (Patino-Santos & Márquez-Reiter 2018; Thurlow & Jaworski 2011). En este curso, vamos a comparar diferentes situaciones de multilingüismo en ámbitos turísticos para comprender cuáles son sus principales características (socio-)lingüísticas y hasta qué grado (y cómo) el turismo contribuye a la mercantilización, descontextualización y/o banalización de las lenguas y culturas. IMPORTANTE: Una parte del curso se llevará a cabo online en cooperación con la Universitat de les Illes Balears. En este marco, es previsto que los estudiantes trabajen en tandems bilaterales para asentar los resultados más importantes del curso en un pequeño libro electrónico. Esta cooperación empieza a partir de la tercera semana del periodo lectivo. Por eso, es indispensable que los estudiantes que quieran participar en el curso asistan a clase desde la primera semana.							
Literatur							
Lamb, Gavin & Sharma, Bal Krishna (2019). Introduction: Tourism spaces at the nexus of language and materiality. <i>Applied Linguistics Review</i>, 12(1), 1-9. https://doi.org/10.1515/applirev-2019-0103. Heller, Monica (2010). The commodification of language. <i>Annual Review of Anthropology</i> 39, 01 – 114. Heller, Monica; Jaworski, A. and Thurlow, C. (2014), Introduction: Sociolinguistics and tourism – mobilities, markets, multilingualism. <i>J Sociolinguistics</i>, 18: 425-458. https://doi.org/10.1111/josl.12091 Niehues Gasparin, Marlene; Jung, Neiva Maria; Pires Santos, Maria Elena (2021). El paisaje lingüístico del turismo como política y representación sociocultural en puerto Iguazú – Argentina. <i>Capa</i> 12(1), 123-140. [https://revistas.unicentro.br/index.php/revista_interfaces/article/view/6524 (03.12.2021)]. Patiño-Santos, A., y Márquez-Reiter, R. (2018). Banal interculturalism. <i>Latin Americans in Elephant & Castle. Language and Intercultural Communication</i>, 19(3), 227 – 241. Thurlow, C., y Jaworski, A. (2011). Tourism discourse. <i>Languages and banal globalization. Applied Linguistics Review</i>, 2, 285 – 312.							
Leistungsnachweis							
3 LP							
Leistungen in Bezug auf das Modul							
PL 272931 - Seminar (benotet)							

93580 KL - Kolloquium Bachelor							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	KL	Di	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.1.21	19.04.2022	Prof. Dr. Annette Gerstenberg

Leistungsnachweis	
2 LP	
Leistungen in Bezug auf das Modul	
PL	272931 - Seminar (benotet)

93602 S - Nebensätze im Spanischen							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.4.15	20.04.2022	Christopher Patrick Auhagen

Kommentar

Este curso estará dedicado a los aspectos sintácticos y morfológicos de las oraciones subordinadas en español y se dirige a estudiantes que disponen de conocimientos básicos de la lingüística española. El curso se organizará en tres partes: en la primera etapa, se presentarán los temas principales, así como los horarios y el programa del curso. A lo largo de la segunda etapa, se repasarán y se profundizarán nociones básicas de la sintaxis y morfología. En la tercera etapa, discutiremos diferentes tipos de oraciones subordinadas con el fin de ofrecer una visión general de construcciones subordinadas.

Literatur

Bosque, Ignacio & Violeta Demonte. 1999. Gramática descriptiva de la lengua española. 1. Madrid: Espasa.

Gabriel, Christoph & Trudel Meisenburg. 2016. Romanische Sprachwissenschaft. Paderborn: Fink.

Gabriel, Christoph, Müller, Natascha & Susann Fischer. 2018. Grundlagen der generativen Syntax: Französisch, Italienisch, Spanisch. Berlin, Boston: De Gruyter.

Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española. 2009. Nueva gramática de la lengua española. Madrid: Espasa Libros.

Leistungsnachweis	
3 LP	
Leistungen in Bezug auf das Modul	
PL	272931 - Seminar (benotet)

Sekundarstufe II

ROS_MA_AFD - Aufbaumodul Fachdidaktik - Spanisch							
92343 S - El uso comunicativo y cooperativo de los manuales en el aula de ELE							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	08:00 - 10:00	wöch.	1.19.1.21	20.04.2022	Florian Wüpping

Kommentar

Bitte beachten Sie, dass bei Präsenzveranstaltungen die Hygienebestimmungen eingehalten werden müssen. Um einen angemessenen Sicherheitsabstand zu gewährleisten, stehen in diesem Semester deutlich weniger Plätze in den Räumen zur Verfügung als gewöhnlich. Deshalb kann es kurzfristig zu Raumwechseln oder zu reglementierten Zulassungen kommen. Bitte erscheinen Sie nicht bei einer Lehrveranstaltung, wenn sie nicht zugelassen wurden. Es gilt die jeweils gültige Corona-Schutzverordnung.

Los manuales de ELE desempeñan un papel fundamental para el alumnado y el profesorado en la enseñanza de lenguas extranjeras modernas en el primer ciclo de secundaria (*Sekundarstufe I*). En este seminario examinaremos diferentes manuales de ELE para la enseñanza del español en Alemania. La atención se centrará en el papel del manual en la enseñanza de lenguas extranjeras bajo un enfoque comunicativo y orientado al desarrollo de competencias. En primer lugar, elaboraremos y debatiremos los criterios de evaluación y crítica comparativa de los manuales. Se hará especial hincapié en un diseño atractivo y claro del manual, así como en la autenticidad y la relevancia de los contenidos para el mundo real. Vamos a averiguar en qué medida determinados manuales permiten y acompañan (progresivamente) el aprendizaje comunicativo e intercultural. También se discutirán los aspectos de la enseñanza de la gramática y el vocabulario, así como las posibilidades de diferenciación interna sobre la base de los manuales actuales. El seminario está abierto a los estudiantes de español.

Las clases se impartirán, en su mayoría, en lengua española. Para términos didácticos del español, se puede hacer clic en el siguiente enlace: <https://www.uni-potsdam.de/de/romanistik-ploetner/glossar-fachdidaktischer-begriffe-de-sp>

Literatur

Lektürehinweise werden in der ersten Sitzung bekannt gegeben.

Leistungsnachweis

2 LP (Seminar) + 2 LP (bei Ablegen der Modulprüfung)

Bitte beachten Sie unbedingt die auf der Homepage hinterlegte Erläuterung zum Leistungspunkteerwerb im Master of Education: <https://www.uni-potsdam.de/de/romanistik-ploetner/erlaeuterung-zum-leistungspunkteerwerb> . Nähere Informationen werden in der ersten Sitzung bekannt gegeben.

Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 275122 - Text-, Bild- und Medienkompetenz im Fremdsprachenunterricht (unbenotet)

92344 S - Enseñar los recursos lingüísticos a través de los medios analógicos y digitales en el aula de ELE

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.0.13	19.04.2022	Florian Wüpping

Kommentar

Bitte beachten Sie, dass bei Präsenzveranstaltungen die Hygienebestimmungen eingehalten werden müssen. Um einen angemessenen Sicherheitsabstand zu gewährleisten, stehen in diesem Semester deutlich weniger Plätze in den Räumen zur Verfügung als gewöhnlich. Deshalb kann es kurzfristig zu Raumwechseln oder zu reglementierten Zulassungen kommen. Bitte erscheinen Sie nicht bei einer Lehrveranstaltung, wenn sie nicht zugelassen wurden. Es gilt die jeweils gültige Corona-Schutzverordnung.

En este seminario hablaremos de los recursos lingüísticos en el aula de español como lengua extranjera y de su relevancia. Intentaremos recopilar, ordenar y sistematizar los distintos tipos de recursos lingüísticos que se necesitan para dar clase a nuestros alumnos y nuestras alumnas. Los recursos lingüísticos forman la base para una enseñanza comunicativa del español en el aula de ELE de nuestras escuelas . Sirven para capacitar al alumnado para la comunicación en lengua extranjera y, por eso, son imprescindibles en cada tipo de clase de español . Además, hablaremos de las estrategias comunicativas correspondientes. Cada tema del seminario consiste en una parte teórica y una parte práctica en la que intentaremos aplicar lo teórico a lo práctico; tanto en el ámbito analógico como digital.

Las clases se impartirán en español y, en parte, en alemán.

Literatur

Es ist ein Moodle-Kurs zu diesem Seminar eingerichtet worden. Dort finden Sie Literaturhinweise. Das Passwort sowie weitere Literaturhinweise werden in der ersten Sitzung bekannt gegeben.

Leistungsnachweis

Im Moodle-Kurs und auf der Homepage des Lehrstuhls finden Sie Erläuterungen zum Leistungspunkteerwerb. An diesen Hinweisen orientieren wir uns im Seminar. Alles Weitere besprechen wir in der ersten Sitzung am 19.04.2022.

Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 275122 - Text-, Bild- und Medienkompetenz im Fremdsprachenunterricht (unbenotet)

93121 S - Didáctica de la comprensión auditiva en ELE							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	16:00 - 18:00	wöch.	1.19.0.12	20.04.2022	Miren Zutoia Rios Mugarra

Kommentar

Al final de este seminario el/la estudiante podrá dar respuesta a las siguientes preguntas.

1. ¿Qué es la comprensión oral? ¿Qué es la comprensión auditiva? ¿Qué es la comprensión audiovisual?
2. ¿Qué factores entran en juego en la CA/V? (CA/V = comprensión auditiva/audiovisual) ¿Qué nos dice la psicología cognitiva sobre los procesos de comprensión auditiva?
3. ¿Qué dificultades se presentan en el desarrollo de esta destreza?
4. ¿Cómo puede un/a docente ayudar a mejorar el proceso de CA/V en clase de ELE? (ELE=español como lengua extranjera)
5. ¿Qué tipo de actividades desarrollan la CA/V? ¿Qué tipo de estrategias deben desarrollarse para facilitar el proceso de comprensión auditiva?
6. ¿Cómo se relaciona la CA/V con el resto de destrezas? (expresión oral, comprensión auditiva, comprensión escrita).

Literatur

Anderson, John R. (1990): *Cognitive Psychology and its implications*. New York: W.H.Freeman and Company.

Gil-Toresano, Manuela. (2004): "La comprensión auditiva", in: J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo, *Vademecum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE)*. Madrid: SGEL, 899-915.

Grunewald, Andreas & Küster, Lutz (2009): . Stuttgart/Seelze: Klett/Kallmeyer, 165-173; 188-191 y 290-292.

Lützen, Ulrike. (2018): "Die Schulung des Hörverstehens im Unterricht", in: *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch* 62, 2-6.

Martín Leralta, Susana. (2009): Competencia estratégica para la comprensión auditiva en español como lengua extranjera, in: *Colección de Monografías ASELE*, 12. Madrid: Ministerio de Educación.

Mischke, Christopher (2017): "Hören - Verstehen - und dann? Integrative Hörverstehensschulung im Zeitalter digitaler Medien", in: *Der fremdsprachliche Unterricht Französisch* 145, 2-8.

Weber, Gisela (2018): "Micro listening" zur Schulung der Laut- und Worterkennung, in: *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch*, 62. S. 7-11.

Wolff, Dieter (2000): "Hörverstehen in der Fremdsprache: Ein psycholinguistisches Ratespiel?", in: H. Duwell, C. Gnutzmann y F.G. Königs (Eds.), *Dimensionen der didaktischen Grammatik. Festschrift für Günther Zimmermann zum 65. Geburtstag*. Bochum: AKS-Verlag, 373-390.

Leistungsnachweis

Studienordnung 2021: 4LP (2LP Seminar + 2LP bei Ablegen einer Hausarbeit im Umfang von 8 Seiten)
Studienordnung 2013: 2 LP (+ 2LP bei Ablegen der Modulprüfung)

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 275121 - Funktional-kommunikative und inter-/transkulturelle Kompetenzen (benotet)

93122 S - Taller de materiales didácticos sobre cómics (ELE)

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.1.21	25.04.2022	Miren Zutoia Rios Mugarra

Kommentar

El seminario, muy orientado a la práctica, constará de dos grandes bloques:

- En el primer bloque, que tendrá una duración aproximada de 6 semanas, **nos centraremos en comprender en qué consisten exactamente los materiales ya publicados por expertos para la explotación de cómics en clase de ELE** (ELE=español lengua extranjera) . En concreto, trabajaremos con la novela gráfica "Gael y la red de mentiras" (Rodríguez, 2011) (ver *Probeseiten* [aquí](#)) y su guía didáctica (Stefanie Manseck, 2015) (ver portada [aquí](#)). ¿Cómo lo haremos? Cada semana y de forma rotatoria, un/a participante del seminario (o dos, en forma de co-teaching, dependiendo del número total de participantes del seminario) desempeñará el rol de profesor/a y simulará una clase ficticia basada en la novela gráfica "Gael y la red de mentiras", mientras el resto de participantes actuaremos como alumnos/as de la escuela. **Importante** : el/la alumno/a en papel de profesor no debe diseñar un *Verlaufsplan* sino que debe implementar el *Verlaufsplan* que la autora Stefanie Manseck propone en la guía didáctica publicada por Klett (2015), que también contiene las fichas de trabajo. Es decir, no habrá que inventarse una secuencia didáctica sino ponerla en práctica para así vivir en primera persona en qué consiste la explotación didáctica de un cómic en clase de ELE.
- En el segundo bloque, inspirados por el bloque anterior, trabajaremos en equipo para **crear materiales didácticos** basados en cómics, tebeos, historietas o novelas gráficas. Los comics o historietas podrán ser elegidos por los participantes del seminario. Al final del seminario los materiales se colgarán en Moodle para que todos los/as participantes del seminario tengan acceso a ellos. No obstante, si se decide trabajar con "Gael y el arte de la traición" (2018) o "La casa del acantilado" (2016), los materiales también podrán ser colgados en la página web de la Cátedra de *Didaktik der romanischen Sprachen, Literaturen und Kulturen* de la UP, con el objetivo de que otros profesores o futuros profesores puedan descargarse y utilizar en sus clases los materiales creados en nuestro seminario (la docente del seminario ha chequeado ya con las editoriales de estos dos cómics que no habría problemas de derechos de autor cuando lo publiquemos en la web).

Durante el proceso, descubriremos el valor didáctico de este tipo de textos y comprenderemos el potencial de su explotación en el aula de ELE.

Literatur**Bibliografía básica**

Castrillejo, Victoria Ángeles: "Tus alumnos son unos artistas", in: *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch* 54/2016, S.45-46.

Del Valle Luque, Victoria (2016): "Vocabulario para hablar del cómic/de la novela gráfica", in: *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch* 54/2016, S.11

Koch, Corinna & Sommerfeldt, Kathrin (2016): "Comics für den Spanischunterricht im Überblick", in: 54/2016, S.46-47

Manseck, Stefanie (2015): Guía didáctica para *Gael y la red de mentiras* . Stuttgart: Klett

Manseck, Stefanie & Wirthmann, Eva-Vera (2016): "Gael y la red de mentiras. Das Lese-/Sehverstehen mit einer schulen", in: 54/2016, S.12-17

Ortrud Hertkrampf, Marina (2016): "Kulturgut Comic", in: *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch* 54/2016, S.4-10

Rodríguez, Ernesto (2011): *Gael y la red de mentiras*. Barcelona: Difusion/Klett

Bibliografía complementaria

Alonso, Marina (2012): "El cómic en la clase de ELE: una propuesta didáctica", in: *Suplementos Marcoele*, 14

B. Marcos, Fernández, Ramón & Isa, David (2016): . Madrid: Edinumen

Braun, Cordula (2018): "Bandes dessinées: textes dessinés. Text- und Medienkompetenz fördern mit BD", in: *Der fremdsprachliche Unterricht Französisch* 151/2018, S.2-9

Liebig, Cara (2016): "¿Mafalda - un modelo eterno?", in: *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch* 54/2016, S.42-45

Rodríguez, Ernesto (2018): *Gael y el arte de la traición*. Barcelona: Difusion/Klett

Leistungsnachweis

Studienordnung 2021: 2LP
Studienordnung 2013: 2 LP (+ 2LP bei Ablegen der Modulprüfung)

Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 275122 - Text-, Bild- und Medienkompetenz im Fremdsprachenunterricht (unbenotet)

ROS_MA_AKL - Aufbaumodul Kulturwissenschaft - Spanisch

93296 S - Die Rolle des Tieres im literarischen Text							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.4.15	20.04.2022	Prof. Dr. Cornelia Klettke
1	S	Mi	12:00 - 14:00	Einzel	1.08.1.45	18.05.2022	Prof. Dr. Cornelia Klettke

Kommentar

Das Seminar beschäftigt sich mit den Funktionen der Tierdarstellung im literarischen Text. Eine wichtige Rolle spielt dabei die Anthropomorphisierung: Das Tier wird zur Projektionsfläche des Menschen, über Vergleiche und Analogien gibt es im allegorischen Modus Aufschluss über die menschliche Natur. Das Tier kann aber auch die Alterität des Menschen figurieren. Der Blick des Menschen auf das Tier begegnet einer verrätselten Andersheit. Der Blick des Tieres gibt nichts preis. Seine Stummheit und Sprachlosigkeit entpuppen sich als Widerstand für die Sinnsuche. Mit Methoden menschlicher Wahrnehmung (Sehen, Hören) scheint man dem Tier nicht beizukommen. So wird das Tier in der Moderne zum Dispositiv einer vielfältigen Offenheit, die nur noch fragmentarische Sinnsuren erkennen lässt und für Experimente einer archäologischen Erkundung genutzt werden kann.

Die Suche nach dem Schlüssel zum Tierwort (französisch: *animaux* - *animot*) führt uns auf eine Spurensuche zu den Ursprüngen der Menschheit. Prähistorische Funde von Knochen und Versteinerungen geben Aufschluss über die mythischen Tierwesen vergangener Erdzeitalter. Die Höhlenmalereien der Iberischen Halbinsel und Südfrankreichs verraten etwas über verborgene Tiefenschichten der menschlichen Natur. Der Weg der darwinistischen Evolution spiegelt sich in der Begegnung mit niederen Tiergattungen. Das Tier entpuppt sich somit als Erkenntnisinstrument, um den Geheimnissen der Menschen und des Planeten näher zu kommen.

Der Schwerpunkt des Seminars liegt auf der französischen Literatur, es werden aber auch Beispiele aus der italienischen, spanischen und portugiesischen Literatur herangezogen. Die Grundlage bilden Texte aus mehreren Epochen, die teils ganz, teils in Auszügen rezipiert werden. Die Beispiele entstammen dem Roman, der Novelle, der Tierfabel, der Lyrik und dem Drama, daneben werden aber auch Werke der bildenden Kunst herangezogen (wie z.B. surrealistische Gemälde von Fischen, Frida Kahlos Selbstbildnisse mit Affen u.a.).

Im Rahmen des Seminars werden zwei Gastvorträge von Spezialistinnen stattfinden: Am 18.5. spricht Frau Prof. Fabienne Bercegol über „Die Rolle des Tieres in der Kindheits Erzählung am Beispiel der *Mémoires d'outre-tombe* von Chateaubriand“ (Vortrag auf Französisch mit deutscher Simultanübersetzung). Am 15. Juni wird die Schriftstellerin, Theaterregisseurin und Wissenschaftlerin Lydie Parisse Beispiele aus ihrer eigenen Theaterproduktion vorstellen und interaktiv mit den Studierenden erproben.

Themen:

- 1) Die moraldidaktische Valenz der Erziehung durch Tiermodelle: die Fabeln von La Fontaine, *La Cigale et la Fourmi* und *Le Corbeau et le Renard*
- 2) Der Vogel: Giacomo Leopardi, *Elogio degli uccelli* (aus den *Operette morali*)
- 3) Der Vogel: Auf den Spuren des Paradieses: Die Laute des Urvogels: Aristophanes, *Die Vögel*, Goethe und Andrea Zanzotto)
- 4) Die Bedeutung des Tieres für die Initiationserfahrung des Knaben und seine Erziehung zum Mann: Vogel und Pferd in der Kindheits Erzählung von René de Chateaubriand (Vortrag von Prof. Fabienne Bercegol)
- 5) Der Vogel als Symbol des Heiligen Geistes: das stumme Leiden und die Erlösungshoffnung der Magd Félicité in Flaubert, *Un Cœur simple* auf der Folie der Intertextualität zu Gresset, *Vert-Vert ou le Voyage du perroquet de Nevers*
- 6) Der Affe: Grenzerfahrungen zwischen Mensch und Tier in Flauberts Erzählung *Quidquid volueris* (cf. auch die exotischen Szenen von Frauen und Affen in Voltaires *Candide*, die von Darstellungen in Atlanten der Neuen Welt inspiriert erscheinen, und den Affen in den Selbstbildnissen von Frida Kahlo)
- 7) Die Giraffe in Judith Shalansky, *The Giraffe's neck* (Vortrag von Valentina Grispo)
- 8) Vogel und Katze: *Les Éblouis* und die Intertextualität zu Maeterlinck, *L'Oiseau bleu* (Vortrag zum Theater und interaktive Sitzung mit PD Lydie Parisse)
- 9) Eidechse und Reptil: Auf den Spuren der Evolution in Italo Calvino, *Palomar*
- 10) Die Fliege: Paul Valéry, *Monsieur Teste* und Fernando Pessoa, *Buch der Unruhe*
- 11) Die Katze: Baudelaire, *Les Chats* und weitere Gedichte
- 12) Der Hund und sein gesellschaftskritischer Blick auf den Menschen in Cervantes, *El coloquio de los perros*
- 13) Der Fisch: der Aal als Symbol in Montale, *L'anguilla*; die Fischnatur des Menschen: die Symbolik des Fisches in der surrealistischen Malerei

Literatur

Empfohlene Literatur (zur Einführung):

- Agamben, Giorgio, *L'aperto. L'uomo e l'animale*. Torino: Bollati Boringhieri, 2002. (Dt. Übs.: *Das Offene. Der Mensch und das Tier*. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 2003.)
- Derrida, Jacques, *L'Animal que donc je suis*. Paris: Galilée, 2006. (Dt. Übs.: *Das Tier, das ich also bin*. Wien: Passagen, 2010.)
- Michel Pastoureau, *Bestiaires du Moyen Âge*. Paris: Seuil, [1. 2011] 2020.
- Élisabeth Plas, *Le Sens des bêtes. Rhétoriques de l'anthropomorphisme au XIX^e siècle*. Paris: Classiques Garnier, 2021.

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Bemerkung

Das Seminar findet in Präsenz statt, einige Sitzungen werden online durchgeführt. Die entsprechenden Daten hierzu werden in der ersten Sitzung des Semesters bekanntgegeben.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 27. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 275131 - Seminar (benotet)

93297 S - Giacomo Leopardi

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.4.15	19.04.2022	Prof. Dr. Cornelia Klettke

Kommentar

In diesem Masterseminar soll das Profil eines der herausragendsten italienischen Schriftsteller erstellt werden. Giacomo Leopardi (1798-1837) war in seinem Denken seiner Zeit voraus. Er übte Kritik an der Vernunft und deren Reduktion auf zweckrationale Denkformen und brandmarkte bereits die dem Fortschritt als Projekt der Moderne inhärenten destruktiven Kräfte. In seinem Werk nimmt Leopardi damit gleichsam visionär die Befindlichkeiten der Postmoderne vorweg. Er inspirierte Nietzsche und steht am Anfang einer zivilisations- und kulturkritischen Entwicklung, die ihre Wurzeln in der europäischen Aufklärung hat.

Die Veranstaltung findet im Rahmen der neugegründeten Forschungsstelle Leopardi an der Universität Potsdam statt. Diese Forschungsstelle ist der Vorbereitung einer kommentierten deutschsprachigen Gesamtausgabe des *Zibaldone* von Leopardi, diesem 4526 Seiten umfassenden Gedankenbuch Leopardis, gewidmet. In diesem Zusammenhang werden die Beziehungen zwischen der italienischen und der deutschen Kultur und Literatur vom Ende des 18. bis in die ersten Jahrzehnte des 19. Jahrhunderts erforscht. Das Seminar wird flankiert von einem Workshop zum „Zibaldone tedesco“, der am 5. Juli 2022, 16:00 Uhr, stattfindet.

Das Leopardi-Seminar führt anhand von prominenten Beispielen aus der Lyrik in die spezifische Poetik und Ästhetik sowie die philosophische Reflexion dieses Autors ein. Flankierende Textbeispiele aus dem *Zibaldone di pensieri* (1817-32) liefern die theoretische Legitimation der dichterischen Praxis und geben zugleich einen Einblick in die besondere Struktur dieses Labyrinths seiner Gedanken. Einen letzten Schwerpunkt bildet die Analyse und Interpretation von ausgewählten Texten aus den *Operette morali* (EA 1827).

Ziel ist eine Diskussion des gegenwärtigen Forschungsstands sowie die Entwicklung möglicher neuer Perspektiven der Leopardi-Forschung. Themen sind u.a. die Fragen von Glück und Unglück, Freude und Traurigkeit, Lust und Weltschmerz bzw. Lebenskel, Wahrheit und Illusion bzw. Täuschung, Natur und Vernunft, Natur und Kultur, Wildheit und Zivilisation, Einfalt und Manieriertheit, Mensch und Tier, Körper, Seele und Geist. Einen zentralen Themenschwerpunkt bildet neben der Reflexion der antiken, englischen, französischen und spanischen Inspirationsmodelle Leopardis die Frage nach der Intertextualität zur deutschen Literatur und Philosophie der Aufklärung, des Sturm und Drang, der Klassik und der Romantik.

Literatur**Empfohlene Literatur (zur Einführung):**

- Costadura, Edoardo / Di Maria, Diana / Neumeister, Sebastian (Hg.): *Leopardi und die europäische Romantik*. Akten der 23. Jahrestagung der Deutschen Leopardi-Gesellschaft in Jena, 7.-9. Nov. 2013. Heidelberg 2015.
- D'Intino, Franco / Maccioni, Luca (Hg.): *Leopardi: guida allo Zibaldone*. Roma 2016.
- D'Intino, Franco / Natale, Massimo (Hg.): *Leopardi*. Roma 2018.
- D'Intino, Franco: *La caduta e il ritorno. Cinque movimenti dell'immaginario romantico leopardiano*. Macerata 2019.
- Klettke, Cornelia / Neumeister, Sebastian (Hg.): *Giacomo Leopardi – Dichtung als inszenierte Selbsttäuschung in der Krise des Bewusstseins*. Akten des Deutschen Leopardi-Tages 2015. Berlin 2017 (Ginestra. Periodikum der Deutschen Leopardi-Gesellschaft, 25/26).
- Mathieu, Carlo: *La voce dei «Canti»*. Prosodia e intonazione nella lirica di Giacomo Leopardi. Roma: Aracne 2015.

- Hans Ludwig Scheel und Manfred Lentzen (Hg.), *Giacomo Leopardi. Rezeption, Interpretation, Perspektiven*. Stauffenburg Colloquium. Tübingen: Stauffenburg, 1992.

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Bemerkung

Das Seminar findet in Präsenz statt, einige Sitzungen werden online durchgeführt. Die entsprechenden Daten hierzu werden in der ersten Sitzung des Semesters bekanntgegeben.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 26. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 275131 - Seminar (benotet)

93328 S - Introducci&ocute;n al lenguaje audiovisual

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.0.12	25.04.2022	Irene Gastón Sierra

Kommentar

La meta de este seminario es familiarizar a sus participantes con el medio cine y su lenguaje. Como filólogos/as y estudiantes de producción cultural o futuros/as educadores/as, comprender cómo se construye el texto cinematográfico nos ayuda a analizar un producto de códigos variados de nuestra cultura que ya no sólo se limita a las salas de cine ni se utiliza meramente como entretenimiento. A lo largo del seminario, sus participantes trabajarán con varios textos/vídeos teóricos que discutiremos en clase (previa formulación de preguntas) y pondrán en práctica a través de extractos de películas escogidas (al comienzo del semestre se ofrecerá una selección para los/las participantes). Los/las participantes asumirán, asimismo, a lo largo del semestre una presentación/análisis/discusión - de una obra o un aspecto de dos en comparación- escogida/s previamente en discusión con la docente. La presentación del proyecto elegido tendrá en cuenta el lenguaje técnico-artístico aprendido y animará al resto del grupo a discutir y analizar.

Los materiales se pondrán a disposición del grupo a través de Moodle y la UB.

Trabajaremos individualmente y en grupo, el ritmo se puede discutir todavía a comienzo de las clases. El reto será interesante para todos/as y será otra parte del aprendizaje en la que podremos intercambiar conocimientos previos.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario.

Literatur

Rafael R. Tranche: Del papel al plano. El proceso de la creación cinematográfica. Madrid: Alianza Edit., 2015

José Luis Sánchez Noriega: Historia del cine. Teoría y géneros cinematográficos, fotografía y televisión. Madrid: Alianza Edit., 2015

Jordan Barry: Spanish Cinema. A Student's Guide. London: Bloomsbury Publ. 2010

Pramaggiore/Wallis: Film. A critical introduction, Boston: Pearson 2008

Bordwell/Thompson: Film Art: An Introduction. New York: McGraw-Hill 2010 (o ediciones posteriores)

Aumont Jacques,et.al.:Estética del cine.Espacio fílmico, montaje, narración, lenguaje. Barcelona: Paidós, 1996

Casetti, Francesco: Cómo analizar un film, Barcelona: Paidós 1996

La narratología audiovisual como método de análisis (E. Cuevas Álvarez, 2009)

The Cutting Edge: The Magic of Movie Editing, 2004

Making Waves: The Art of Cinematic Sound, 2019

Leistungsnachweis

3LP; Textanalyse und Projekt

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 275131 - Seminar (benotet)

93395 S - En torno a la vivienda: denuncia, domesticidad, transgresión

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.0.12	21.04.2022	Irene Gastón Sierra

Links:

Las casas de Almodóvar... https://www.eldiarioar.com/cultura/casas-ficcion-valeria-madres-para-parallelas_130_8766532.html

Kommentar

Muchas ciudades ofrecen rutas turísticas que incluyen visitas a "casas de cine", aun cuando solo sus exteriores se utilizaran en el rodaje y su interior se construyera en estudios de cine. La intersección se produce también entre cine y arquitectura, urbanismo o diseño interior. La vivienda está íntimamente relacionada con el cine desde sus comienzos, ya sea para ayudar a construir los personajes de la historia o como personaje con vida propia, como en películas de terror o melodramas familiares o de lucha de clases, por poner solo algunos ejemplos. El espacio privado puede ser inclusivo o excluyente, protector o amenazador, escenario de convivencia – familiar o de otra naturaleza – o de violencia y humillación. La vivienda, su carencia o la lucha por ella, su pérdida y la dignidad de poseerla, forman el núcleo temático de numerosas películas que se acercan en tono dramático, de denuncia, humor o sátira a este importante componente de todas las sociedades. El cine hispano está poblado de casas con identidad propia, cuya puesta en escena depende del presupuesto con que cuente el equipo de arte o producción. En este seminario trabajaremos con ejemplos del cine de ficción que ejemplifican algunas de las emociones y de los fenómenos mencionados más arriba. Las herramientas empleadas servirán para trabajar con otras obras que puedan interesar a los/las participantes para futuros trabajos.

Una lista definitiva de las obras con las que trabajaremos será confirmada en la(s) (dos) primera(s) sesión de clase a partir de la discusión/elección de la lista presentada por la docente.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

. la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)

. la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario (para participantes que vengan de fuera de otra carrera que no sea *Romanistik*, existe la posibilidad de hacerla en alemán).

Literatur

La filmografía y bibliografía necesaria para el trabajo en el seminario se ofrecerá a través de Moodle y de la UB a partir del comienzo de las clases.

Leistungsnachweis

3LP - Textanalyse (Film) und Projektvorstellung

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 275131 - Seminar (benotet)

ROS_MA_SE - Vertiefungsmodul Spracherwerb - Spanisch

93321 SU - Traducción literaria							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	SU	Mo	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.0.12	25.04.2022	Irene Gastón Sierra
Kommentar							
Este curso estará dedicado a la práctica en clase de traducción (inversa o directa, dependiendo de la perspectiva estudiantil) de textos en alemán a español. Se tendrá en cuenta el nivel de sus participantes (Máster) a la hora de tratar aspectos sintácticos y estilísticos especialmente. Los/las participantes recibirán diversos textos narrativos de dificultad media-alta en lengua alemana para preparar en casa y discutir/corregir en Moodle/en clase. En la puesta en común se insistirá en aspectos gramaticales y léxicos que requieran atención por parte del grupo. A lo largo del semestre se realizarán dos* pruebas escritas que los/las participantes podrán preparar por su cuenta en casa. Los textos de los que se extraerán las pruebas se pondrán a disposición del grupo en Moodle. (*La opción de dos pruebas se ofrece para dar más posibilidades de practicar y equilibrar la media de evaluación. Si el grupo (mayoritariamente) prefiere realizar sólo la prueba final, puede votar y decidir al comienzo de las clases) Este curso solo puede ser de provecho si la preparación es adecuada y la participación en las clases activa, analizando los textos y sus posibilidades, observando y registrando errores habituales y construcciones recurrentes, entre otros. En clase se ofrecerán alternativas y discusiones gramaticales o estilísticas si surgieran a través de la discusión sobre el texto. Evaluación del seminario: participación activa en las clases, redacción de -al menos- un acta, una/dos pruebas escritas.							
Literatur							
Textos disponibles en Moodle a partir del comienzo de las clases.							
Leistungsnachweis							
3 LP, Klausur (en) + Herstellung von zum. 1 Protokoll.							
Leistungen in Bezug auf das Modul							
PL	272411 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (benotet)						
PL	272412 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (benotet)						

93323 SU - Competencias y práctica							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	SU	Mo	08:00 - 10:00	wöch.	1.19.0.12	25.04.2022	Irene Gastón Sierra
2	SU	Do	08:00 - 10:00	wöch.	1.19.0.12	21.04.2022	Irene Gastón Sierra

Kommentar

En este seminario se partirá del interés que tienen sus participantes en poner a prueba y agilizar sus ya extensas competencias lingüísticas a nivel escrito, auditivo y de competencia lectora especialmente, sean hablantes de español como primera o segunda (o tercera) lengua. Partiendo de dos primeras sesiones centradas en conocimientos previos así como en el repaso teórico de lo que son/no son (sus) errores, su tipología, su utilidad, la diferencia entre la lengua llamada estándar y su uso real, el respeto de variedades, entre otros, los/las participantes del seminario trabajarán desde el comienzo individualmente y en grupo en revisiones de textos reales y la discusión/catalogación de los "errores" encontrados en ellos, trabajo con corpus, podcasts, ejercicios de revisión gramatical y en textos de creación propia en la que se puede poner en práctica el aprendizaje a lo largo del semestre.

Este curso se ofrece para una mezcla de trabajo autónomo y grupal alternativo. El ritmo se puede decidir en el grupo en la primera sesión de clase.

La **evaluación** del seminario se deriva de:

- participación activa en el seminario (lectura y discusión activa de textos, realización de tareas escritas (mín. 70 %)
- redacción de un texto propio (las características se indican en Moodle)*
- revisión de al menos un texto real incluyendo catalogación/comentario de "errores" encontrados
- control de la evolución de los propios errores

Literatur

Disponible en Moodle al comienzo de las clases.

Leistungsnachweis

3 LP; Testat und Herstellung von Portfolio (Abgabe Ende des Semesters)

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 272411 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (benotet)

PL 272412 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (benotet)

93327 S - En el punto de mira: directoras de cine							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.0.12	21.04.2022	Irene Gastón Sierra
Links:							
Another Gaze			https://www.anothergaze.com/				
Gynocine Project			https://www.gynocine.com/spanish-cinema				

Kommentar

En paralelo a dos seminarios ofrecidos en los Lectorados de [italiano](#) y de [francés](#) *, este seminario ofrece una – necesariamente limitada – ventana a obras cinematográficas realizadas por directoras de cine españolas** a lo largo de varias décadas. Como en todas las cinematografías mundiales, el trabajo de mujeres en el mundo cinematográfico español ha sufrido discriminación, olvido y falsa apropiación, como se ha venido documentando en las últimas décadas en diversas estadísticas y estudios sobre número de productoras, ventas y distribución, salarios, etc. Han ido apareciendo, asimismo, diversos monográficos y recopilaciones sobre el trabajo de directoras desde los comienzos del cine hasta el s. XXI, rescatando a pioneras olvidadas y recluidas a archivos, y comentando la obra de creadoras más o menos reconocidas. En las primeras sesiones del seminario echaremos un vistazo a parte de estos textos, así como a algunos ejemplos teóricos sobre "cine de mujeres", cuya definición iremos ampliando a lo largo del semestre a través de nuestro trabajo en común. Trabajaremos, al mismo tiempo, con ejemplos prácticos (extractos de películas) para adquirir un vocabulario de análisis cinematográfico apropiado para los análisis/las presentaciones individuales que tendrán lugar en la segunda mitad del semestre. Una lista definitiva de las obras/directoras con las que trabajaremos será confirmada en la(s) (dos) primera(s) sesión de clase a partir de la discusión/elección de la lista presentada por la docente.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario (para participantes que vengan de fuera de otra carrera que no sea *Romanistik*, existe la posibilidad de hacerla en alemán).

*Se recomienda la asistencia a los seminarios para enriquecer la comparación y el análisis, pero no es obligatoria. Los tres lectorados ofrecerán un breve cinefórum hacia la mitad del semestre, abierto a toda la universidad, en los que los/las participantes de los seminarios podrán poner en práctica los conocimientos adquiridos. (fechas: 18 de mayo, 8 y 28 de junio, a las 18:00)

** La limitación geográfica se debe al proyecto en cooperación con los lectorados de francés e italiano y su perspectiva nacional. Está en planificación un segundo seminario dedicado al trabajo de directoras escogidas de Hispanoamérica.

La bibliografía /filmografía necesaria para el trabajo en el seminario estará disponible en Moodle y en la UB.

Literatur

(Artículos en Moodle a partir del comienzo de clases)

Desenfocadas: cineastas españolas y discursos de género / Zecchi, Barbara (Icaria, Barcelona 2014)

La pantalla sexuada / Zecchi, Barbara (Cátedra, Madrid, 2014)

Directoras de cine en España y América Latina: nuevas voces y miradas / Feenstra, Pietsie (coord.) (Peter Lang, Frankfurt a.M. 2014)

Construyendo una mirada propia: mujeres directoras en el cine español; de los orígenes al año 2000 / Zurián, Francisco A. (coord.) (Síntesis, Madrid 2015)

Miradas de mujer: cineastas españolas para el siglo XXI (del 2000 al 2015) / Zurian, Francisco A. (coord.) (Fundamentos, Madrid 2017)

Mujer y cine en España: industria, igualdad y representación / González del Pozo, Jorge (coord.) (Wisteria Ediciones, Madrid 2018)

Leistungsnachweis

3LP; Textanalyse und Projekt

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 272411 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (benotet)

PL 272412 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (benotet)

93328 S - Introducción al lenguaje audiovisual							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.0.12	25.04.2022	Irene Gastón Sierra

Kommentar

La meta de este seminario es familiarizar a sus participantes con el medio cine y su lenguaje. Como filólogos/as y estudiantes de producción cultural o futuros/as educadores/as, comprender cómo se construye el texto cinematográfico nos ayuda a analizar un producto de códigos variados de nuestra cultura que ya no sólo se limita a las salas de cine ni se utiliza meramente como entretenimiento. A lo largo del seminario, sus participantes trabajarán con varios textos/vídeos teóricos que discutiremos en clase (previa formulación de preguntas) y pondrán en práctica a través de extractos de películas escogidas (al comienzo del semestre se ofrecerá una selección para los/las participantes). Los/las participantes asumirán, asimismo, a lo largo del semestre una presentación/análisis/discusión - de una obra o un aspecto de dos en comparación- escogida/s previamente en discusión con la docente. La presentación del proyecto elegido tendrá en cuenta el lenguaje técnico-artístico aprendido y animará al resto del grupo a discutir y analizar.

Los materiales se pondrán a disposición del grupo a través de Moodle y la UB.

Trabajaremos individualmente y en grupo, el ritmo se puede discutir todavía a comienzo de las clases. El reto será interesante para todos/as y será otra parte del aprendizaje en la que podremos intercambiar conocimientos previos.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario.

Literatur

- Rafael R. Tranche: Del papel al plano. El proceso de la creación cinematográfica. Madrid: Alianza Edit., 2015
- José Luis Sánchez Noriega: Historia del cine. Teoría y géneros cinematográficos, fotografía y televisión. Madrid: Alianza Edit., 2015
- Jordan Barry: Spanish Cinema. A Student's Guide. London: Bloomsbury Publ. 2010
- Pramaggiore/Wallis: Film. A critical introduction, Boston: Pearson 2008
- Bordwell/Thompson: Film Art: An Introduction. New York: McGraw-Hill 2010 (o ediciones posteriores)
- Aumont Jacques,et.al.:Estética del cine.Espacio fílmico, montaje, narración, lenguaje. Barcelona: Paidós, 1996
- Casetti, Francesco: Cómo analizar un film, Barcelona: Paidós 1996
- La narratología audiovisual como método de análisis (E. Cuevas Álvarez, 2009)
- The Cutting Edge: The Magic of Movie Editing, 2004
- Making Waves: The Art of Cinematic Sound, 2019

Leistungsnachweis

3LP; Textanalyse und Projekt

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 272411 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (benotet)

PL 272412 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (benotet)

 93391 LK - A propósito de Najat El-Hachmi

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	LK	Mo	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.0.12	25.04.2022	Irene Gastón Sierra

Links:Sobre la autora <https://letra.uoc.edu/es/autora/najat-el-hachmi>Najat El Hachmi, artículos <https://elpais.com/autor/najat-el-hachmi/>Conferencia relativismos <https://www.youtube.com/watch?v=57hJ4VwV1e0>**Kommentar**

El propósito de este seminario es, en primer lugar, la lectura y análisis de la obra *El último patriarca** (2008, tanto en el original catalán como en castellano), de la autora hispano-marroquí Najat El Hachmi (1979). La lectura se completará a lo largo de varias sesiones (el calendario de trabajo estará disponible en Moodle al comienzo de las clases), en casa y discutiendo en grupo en clase durante varias sesiones (de forma oral y/o escrita). A lo largo del semestre se ofrecerá a los/las participantes extractos de otras dos obras de la autora (via Moodle) así como artículos publicados por la misma en diversos medios que ayudarán a informar sobre varios temas relevantes en la obra y en la actividad pública de El Hachmi, como son, entre otros la identidad, la escritura fronteriza, el feminismo, Islam y Occidente, migración, que ocuparán nuestra discusión.

La evaluación del seminario se deriva de una participación activa en las discusiones (de forma oral y/o escrita), así como la elaboración de una reseña de la novela.

*La novela se puede encontrar en varias bibliotecas de Berlín y Potsdam (entre ellas nuestra UB o el [IAI](#)). Se puede adquirir a buen precio, nueva o usada, en diversas librería en línea.

Literatur*El último patriarca*, Najat el Hachmi (Barcelona: Planeta, 2008 o ediciones posteriores)

Artículos y textos en Moodle.

Leistungsnachweis

3LP /Textanalyse (Herstellung Portfolio, schriftlich/podcast)

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 272411 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (benotet)

PL 272412 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (benotet)

 93395 S - En torno a la vivienda: denuncia, domesticidad, transgresión

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.0.12	21.04.2022	Irene Gastón Sierra

Links:Las casas de Almodóvar... https://www.eldiarioar.com/cultura/casas-ficcion-valeria-madres-para-parallelas_130_8766532.html

Kommentar

Muchas ciudades ofrecen rutas turísticas que incluyen visitas a "casas de cine", aun cuando solo sus exteriores se utilizaran en el rodaje y su interior se construyera en estudios de cine. La intersección se produce también entre cine y arquitectura, urbanismo o diseño interior. La vivienda está íntimamente relacionada con el cine desde sus comienzos, ya sea para ayudar a construir los personajes de la historia o como personaje con vida propia, como en películas de terror o melodramas familiares o de lucha de clases, por poner solo algunos ejemplos. El espacio privado puede ser inclusivo o excluyente, protector o amenazador, escenario de convivencia – familiar o de otra naturaleza – o de violencia y humillación. La vivienda, su carencia o la lucha por ella, su pérdida y la dignidad de poseerla, forman el núcleo temático de numerosas películas que se acercan en tono dramático, de denuncia, humor o sátira a este importante componente de todas las sociedades. El cine hispano está poblado de casas con identidad propia, cuya puesta en escena depende del presupuesto con que cuente el equipo de arte o producción. En este seminario trabajaremos con ejemplos del cine de ficción que ejemplifican algunas de las emociones y de los fenómenos mencionados más arriba. Las herramientas empleadas servirán para trabajar con otras obras que puedan interesar a los/las participantes para futuros trabajos.

Una lista definitiva de las obras con las que trabajaremos será confirmada en la(s) (dos) primera(s) sesión de clase a partir de la discusión/elección de la lista presentada por la docente.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

. la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)

. la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario (para participantes que vengan de fuera de otra carrera que no sea *Romanistik*, existe la posibilidad de hacerla en alemán).

Literatur

La filmografía y bibliografía necesaria para el trabajo en el seminario se ofrecerá a través de Moodle y de la UB a partir del comienzo de las clases.

Leistungsnachweis

3LP - Textanalyse (Film) und Projektvorstellung

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 272411 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (benotet)

PL 272412 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (benotet)

ROS_MA_VFD - Vertiefungsmodul Fachdidaktik - Spanisch**92365 SU - Visualisierung meets Mehrsprachigkeit und Fremdsprachenlernen**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	SU	Do	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.1.21	21.04.2022	Dr. Kathleen Plötner

Kommentar

Die bildliche oder graphische Darstellung von Konzepten, Ideen, Sachverhalten usw. sind nicht nur in Wirtschaft und Wissenschaft, sondern auch für den (Fremdsprachen)Unterricht von Bedeutung. Es gibt zahlreiche Möglichkeiten, Wörter oder ganze Inhalte und Prozesse zu visualisieren, u.a. Piktogramme, Logos, Fotos, Pinnwände, Sketchnotes, Graphic Recording, Videos etc. Im Seminar lernen wir einige Formen theoretisch und praktisch kennen und untersuchen ihr Potential für das Sprachenlernen.

Das Projektseminar umfasst insgesamt 3 SWS: Es findet während des Semesters 2-wöchentlich (=1 SWS) statt und umfasst zudem eine Woche des intensiven Arbeitens auf der internationalen DAAD/ZeLB-Summerschool Ende August als Blockveranstaltung, 29.08.-02.09.2022 (=2 SWS). Für Studierende, die nur 2 SWS benötigen, werden gesondert Regelungen getroffen, das betrifft vor allem Studierende im LiNK-Master.

Das Thema der Summer School ist "**Teaching the SDGs – Education for Sustainable Development and Global Citizenship**". Hier werden wir unsere Grundkenntnisse des Visualisierens rund um das Thema "Green cities" und "Mehrsprachigkeit/Mehrkulturalität" anwenden.

Es nehmen auch weitere Study Groups der Fachdidaktik Chemie, Englisch und Musik sowie deren internationale Partner an der Summer School teil.

Leistungsnachweis

6 LP (Projektseminar) = 3 SWS, Präsentation und Abschlussbericht

3 LP (SE Second Language Acquisition) = 2 SWS, Präsentation und Reflexion

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 275151 - Interdisziplinäres Projektseminar (benotet)

 93064 EX - La enseñanza de lenguas extranjeras en Alemania y España - un seminario comparativo con excursión

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	EX	Do	16:00 - 18:00	wöch.	1.19.1.21	21.04.2022	Dr. Manuela Franke

Kommentar

Este curso es un seminario de excursión con un trabajo de investigación. Estudiaremos la organización de la enseñanza de lenguas extranjeras en diferentes escuelas de Alemania y España. Para ello, organizaremos visitas escolares en ambos países.

Los requisitos para participar en el seminario son un muy buen conocimiento del español y la disposición a realizar viajes de un día a las respectivas escuelas en Alemania y a participar en una estancia de aproximadamente una semana en España.

Leistungsnachweis

6 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 275151 - Interdisziplinäres Projektseminar (benotet)

ROS_MA_VF - Vertiefungsmodul Fachwissenschaften - Spanisch
 92309 S - Schnellkurs: Lateinamerikanische Literatur im 20. Jahrhundert

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	08:00 - 10:00	wöch.	1.19.4.15	21.04.2022	Prof. Dr. Ottmar Ette

Kommentar

In diesem Seminar wollen wir uns nicht *der* Literatur, sondern *den* Literaturen Lateinamerikas im 20. Jahrhundert annähern und sie als ein Kaleidoskop begreifen, das sich in ständiger Bewegung befindet. Die spanischsprachigen Literaturen des gesamten Subkontinents gehören ohne jeden Zweifel im vergangenen Jahrhundert zu den produktivsten und kreativsten Literaturen der Welt und machen zugleich aus ihrer Verschiedenartigkeit keinen Hehl. Die Wüstengebiete oder Küstenbereiche Mexikos oder Mittelamerikas, die Inselwelten der Karibik, die andinen Gebirgsregionen, Amazonastiefländer oder weiten Weideflächen in Bolivien, Brasilien oder Argentinien verbinden sich mit der Vielfalt der schwarzen Kulturen insbesondere in den tropischen Anbaugeländen, den unterschiedlichen indigenen Kulturen, mit Einwanderern aus China oder Indien, aus Japan oder bestimmten Regionen Europas. Transkulturelle Fragestellungen herrschen vor. Die Studierenden können sich auf (selbstgewählte) Beispiele aus einzelnen Literaturregionen spezialisieren oder auch ganz einfach die Vielgestaltigkeit unterschiedlichster Literaturen in einem Schnellkurs kennenlernen. Ziel ist es, einen grenzüberschreitenden Überblick über die kulturelle wie literarische Vielfalt und zugleich die Vielverbundenheit des lateinamerikanischen Archipels zu gewinnen.

Voraussetzung

Voraussetzungen für den Erwerb eines qualifizierten Leistungsnachweises sind aktive Teilnahme sowie die Übernahme eines Lektüretagebuches und entsprechend vereinbarter Lektüren. Für die modularisierten Studiengänge gelten die üblichen Anforderungen. Die Veranstaltung richtet sich an Studierende der Romanistik, speziell der Französisistik, wie auch der Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft sowie vergleichbarer Studiengänge. Das Seminar wird auch im Coronavirusesemester in jedem Falle durchgeführt; ein Hauptschwerpunkt wird die konkrete Leseerfahrung und Textarbeit sein.

Literatur

Literatur: Ette, Ottmar: *Von den historischen Avantgarden bis nach der Postmoderne. Potsdamer Vorlesungen zu den Hauptwerken der Romanischen Literaturen des 20. und 21. Jahrhunderts*. Berlin - Boston: Walter de Gruyter (Reihe Aula, 3) 2021 [IX + 1117 Dieser Band ist Open Access zugänglich!]

Leistungsnachweis

Wird in der ersten Sitzung bekannt gegeben.

Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 275141 - Seminar Literaturwissenschaft (unbenotet)

93126 S - Interkomprehension in der Romania

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.4.15	21.04.2022	Cosima Thiers

Kommentar

Ziel dieser Lehrveranstaltung ist es, ihre Studierende zu ermutigen und zu motivieren, **fremdsprachliche Texte in der (französischen, italienischen, spanischen) Originalsprache zu lesen und zu analysieren**. Gegenstand des Seminars sind **Text- und Sprachvergleich** auf der Basis von literarischen Texten und ihren jew. Übersetzungen in den erwähnten romanischen Sprachen. Die Ausgangstexte und ihre Übersetzungen werden den Studierenden zu Beginn des Semesters auf Moodle zur Verfügung gestellt.

Die Arbeitsform und die Evaluierung des Seminars wird - individuell und in Gruppen- vor allem in schriftlicher Form stattfinden. Von den Studierenden wird eine rege Teilnahme während der Sitzungen erwartet: Lektüre aller Primärtexte, eine kurze mündliche Präsentation und schriftliche Aufgaben im Laufe des Semesters.

Literatur**Werke und deren Übersetzungen, die wir lesen werden:****Julio Cortázar**

Casa tomada / Carta a una señorita en París, (aus *Bestiario* 1951)

Continuidad de Los Parques (*Final del juego* , 1964)

Instrucciones para subir las escaleras (aus *Historias de cronopios y de famas* , 1962)

Albert Camus

L'hôte (aus *l'Exil et le royaume* , 1957)

Antonio Tabucchi

I treni che vanno a Madras (aus *Piccoli equivoci senza importanza* , 1985)

Leistungsnachweis

Aktive Teilnahme - Regelmäßige schriftliche Aufgaben (mind. 6 Abgaben im Semester)

1 Referat

Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 275141 - Seminar Literaturwissenschaft (unbenotet)

93134 S - Pragmatik

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.1.21	21.04.2022	Dr. Anja Neuß

Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 275142 - Seminar Sprachwissenschaft (unbenotet)

93296 S - Die Rolle des Tieres im literarischen Text

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.4.15	20.04.2022	Prof. Dr. Cornelia Klettke
1	S	Mi	12:00 - 14:00	Einzel	1.08.1.45	18.05.2022	Prof. Dr. Cornelia Klettke

Kommentar

Das Seminar beschäftigt sich mit den Funktionen der Tierdarstellung im literarischen Text. Eine wichtige Rolle spielt dabei die Anthropomorphisierung: Das Tier wird zur Projektionsfläche des Menschen, über Vergleiche und Analogien gibt es im allegorischen Modus Aufschluss über die menschliche Natur. Das Tier kann aber auch die Alterität des Menschen figurieren. Der Blick des Menschen auf das Tier begegnet einer verrätelten Andersheit. Der Blick des Tieres gibt nichts preis. Seine Stummheit und Sprachlosigkeit entpuppen sich als Widerstand für die Sinnsuche. Mit Methoden menschlicher Wahrnehmung (Sehen, Hören) scheint man dem Tier nicht beizukommen. So wird das Tier in der Moderne zum Dispositiv einer vielfältigen Offenheit, die nur noch fragmentarische Sinnsuren erkennen lässt und für Experimente einer archäologischen Erkundung genutzt werden kann.

Die Suche nach dem Schlüssel zum Tierwort (französisch: *animaux* - *animot*) führt uns auf eine Spurensuche zu den Ursprüngen der Menschheit. Prähistorische Funde von Knochen und Versteinerungen geben Aufschluss über die mythischen Tierwesen vergangener Erdzeitalter. Die Höhlenmalereien der Iberischen Halbinsel und Südfrankreichs verraten etwas über verborgene Tiefenschichten der menschlichen Natur. Der Weg der darwinistischen Evolution spiegelt sich in der Begegnung mit niederen Tiergattungen. Das Tier entpuppt sich somit als Erkenntnisinstrument, um den Geheimnissen der Menschen und des Planeten näher zu kommen.

Der Schwerpunkt des Seminars liegt auf der französischen Literatur, es werden aber auch Beispiele aus der italienischen, spanischen und portugiesischen Literatur herangezogen. Die Grundlage bilden Texte aus mehreren Epochen, die teils ganz, teils in Auszügen rezipiert werden. Die Beispiele entstammen dem Roman, der Novelle, der Tierfabel, der Lyrik und dem Drama, daneben werden aber auch Werke der bildenden Kunst herangezogen (wie z.B. surrealistische Gemälde von Fischen, Frida Kahlos Selbstbildnisse mit Affen u.a.).

Im Rahmen des Seminars werden zwei Gastvorträge von Spezialistinnen stattfinden: Am 18.5. spricht Frau Prof. Fabienne Bercegol über „Die Rolle des Tieres in der Kindheits Erzählung am Beispiel der *Mémoires d'outre-tombe* von Chateaubriand“ (Vortrag auf Französisch mit deutscher Simultanübersetzung). Am 15. Juni wird die Schriftstellerin, Theaterregisseurin und Wissenschaftlerin Lydie Parrisé Beispiele aus ihrer eigenen Theaterproduktion vorstellen und interaktiv mit den Studierenden erproben.

Themen:

- 1) Die moraldidaktische Valenz der Erziehung durch Tiermodelle: die Fabeln von La Fontaine, *La Cigale et la Fourmi* und *Le Corbeau et le Renard*
- 2) Der Vogel: Giacomo Leopardi, *Elogio degli uccelli* (aus den *Operette morali*)
- 3) Der Vogel: Auf den Spuren des Paradieses: Die Laute des Urvogels: Aristophanes, *Die Vögel*, Goethe und Andrea Zanzotto)
- 4) Die Bedeutung des Tieres für die Initiationserfahrung des Knaben und seine Erziehung zum Mann: Vogel und Pferd in der Kindheits Erzählung von René de Chateaubriand (Vortrag von Prof. Fabienne Bercegol)
- 5) Der Vogel als Symbol des Heiligen Geistes: das stumme Leiden und die Erlösungshoffnung der Magd Félicité in Flaubert, *Un Cœur simple* auf der Folie der Intertextualität zu Gresset, *Vert-Vert ou le Voyage du perroquet de Nevers*
- 6) Der Affe: Grenzerfahrungen zwischen Mensch und Tier in Flauberts Erzählung *Quidquid volueris* (cf. auch die exotischen Szenen von Frauen und Affen in Voltaires *Candide*, die von Darstellungen in Atlanten der Neuen Welt inspiriert erscheinen, und den Affen in den Selbstbildnissen von Frida Kahlo)
- 7) Die Giraffe in Judith Shalansky, *The Giraffe's neck* (Vortrag von Valentina Grispo)
- 8) Vogel und Katze: *Les Éblouis* und die Intertextualität zu Maeterlinck, *L'Oiseau bleu* (Vortrag zum Theater und interaktive Sitzung mit PD Lydie Parrisé)
- 9) Eidechse und Reptil: Auf den Spuren der Evolution in Italo Calvino, *Palomar*
- 10) Die Fliege: Paul Valéry, *Monsieur Teste* und Fernando Pessoa, *Buch der Unruhe*
- 11) Die Katze: Baudelaire, *Les Chats* und weitere Gedichte
- 12) Der Hund und sein gesellschaftskritischer Blick auf den Menschen in Cervantes, *El coloquio de los perros*
- 13) Der Fisch: der Aal als Symbol in Montale, *L'anguilla*; die Fischnatur des Menschen: die Symbolik des Fisches in der surrealistischen Malerei

Literatur**Empfohlene Literatur (zur Einführung):**

- Agamben, Giorgio, *L'aperto. L'uomo e l'animale*. Torino: Bollati Boringhieri, 2002. (Dt. Übs.: *Das Offene. Der Mensch und das Tier*. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 2003.)

- Derrida, Jacques, *L'Animal que donc je suis*. Paris: Galilée, 2006. (Dt. Übs.: *Das Tier, das ich also bin*. Wien: Passagen, 2010.)
- Michel Pastoureau, *Bestiaires du Moyen Âge*. Paris: Seuil, [1^{er} 2011] 2020.
- Élisabeth Plas, *Le Sens des bêtes. Rhétoriques de l'anthropomorphisme au XIX^e siècle*. Paris: Classiques Garnier, 2021.

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Bemerkung

Das Seminar findet in Präsenz statt, einige Sitzungen werden online durchgeführt. Die entsprechenden Daten hierzu werden in der ersten Sitzung des Semesters bekanntgegeben.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 27. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 275141 - Seminar Literaturwissenschaft (unbenotet)

93297 S - Giacomo Leopardi							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.4.15	19.04.2022	Prof. Dr. Cornelia Klettke

Kommentar

In diesem Masterseminar soll das Profil eines der herausragendsten italienischen Schriftsteller erstellt werden. Giacomo Leopardi (1798-1837) war in seinem Denken seiner Zeit voraus. Er übte Kritik an der Vernunft und deren Reduktion auf zweckrationale Denkformen und brandmarkte bereits die dem Fortschritt als Projekt der Moderne inhärenten destruktiven Kräfte. In seinem Werk nimmt Leopardi damit gleichsam visionär die Befindlichkeiten der Postmoderne vorweg. Er inspirierte Nietzsche und steht am Anfang einer zivilisations- und kulturkritischen Entwicklung, die ihre Wurzeln in der europäischen Aufklärung hat.

Die Veranstaltung findet im Rahmen der neugegründeten Forschungsstelle Leopardi an der Universität Potsdam statt. Diese Forschungsstelle ist der Vorbereitung einer kommentierten deutschsprachigen Gesamtausgabe des *Zibaldone* von Leopardi, diesem 4526 Seiten umfassenden Gedankenbuch Leopardis, gewidmet. In diesem Zusammenhang werden die Beziehungen zwischen der italienischen und der deutschen Kultur und Literatur vom Ende des 18. bis in die ersten Jahrzehnte des 19. Jahrhunderts erforscht. Das Seminar wird flankiert von einem Workshop zum „Zibaldone tedesco“, der am 5. Juli 2022, 16:00 Uhr, stattfindet.

Das Leopardi-Seminar führt anhand von prominenten Beispielen aus der Lyrik in die spezifische Poetik und Ästhetik sowie die philosophische Reflexion dieses Autors ein. Flankierende Textbeispiele aus dem *Zibaldone di pensieri* (1817-32) liefern die theoretische Legitimation der dichterischen Praxis und geben zugleich einen Einblick in die besondere Struktur dieses Labyrinths seiner Gedanken. Einen letzten Schwerpunkt bildet die Analyse und Interpretation von ausgewählten Texten aus den *Operette morali* (EA 1827).

Ziel ist eine Diskussion des gegenwärtigen Forschungsstands sowie die Entwicklung möglicher neuer Perspektiven der Leopardi-Forschung. Themen sind u.a. die Fragen von Glück und Unglück, Freude und Traurigkeit, Lust und Weltschmerz bzw. Lebenskel, Wahrheit und Illusion bzw. Täuschung, Natur und Vernunft, Natur und Kultur, Wildheit und Zivilisation, Einfachheit und Manieriertheit, Mensch und Tier, Körper, Seele und Geist. Einen zentralen Themenschwerpunkt bildet neben der Reflexion der antiken, englischen, französischen und spanischen Inspirationsmodelle Leopardis die Frage nach der Intertextualität zur deutschen Literatur und Philosophie der Aufklärung, des Sturm und Drang, der Klassik und der Romantik.

Literatur

Empfohlene Literatur (zur Einführung):

- Costadura, Edoardo / Di Maria, Diana / Neumeister, Sebastian (Hg.): *Leopardi und die europäische Romantik*. Akten der 23. Jahrestagung der Deutschen Leopardi-Gesellschaft in Jena, 7.-9. Nov. 2013. Heidelberg 2015.
- D'Intino, Franco / Maccioni, Luca (Hg.): *Leopardi: guida allo Zibaldone*. Roma 2016.

- D'Intino, Franco / Natale, Massimo (Hg.): *Leopardi*. Roma 2018.
- D'Intino, Franco: *La caduta e il ritorno. Cinque movimenti dell'immaginario romantico leopardiano*. Macerata 2019.
- Klettke, Cornelia / Neumeister, Sebastian (Hg.): *Giacomo Leopardi – Dichtung als inszenierte Selbsttäuschung in der Krise des Bewusstseins*. Akten des Deutschen Leopardi-Tages 2015. Berlin 2017 (Ginestra. Periodikum der Deutschen Leopardi-Gesellschaft, 25/26).
- Mathieu, Carlo: *La voce dei «Canti». Prosodia e intonazione nella lirica di Giacomo Leopardi*. Roma: Aracne 2015.
- Hans Ludwig Scheel und Manfred Lentzen (Hg.), *Giacomo Leopardi. Rezeption, Interpretation, Perspektiven*. Stauffenburg Colloquium. Tübingen: Stauffenburg, 1992.

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Bemerkung

Das Seminar findet in Präsenz statt, einige Sitzungen werden online durchgeführt. Die entsprechenden Daten hierzu werden in der ersten Sitzung des Semesters bekanntgegeben.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 26. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 275141 - Seminar Literaturwissenschaft (unbenotet)

93568 S - Sprachenvielfalt und Typologie

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.1.21	19.04.2022	Prof. Dr. Melanie Uth

Kommentar

Es gibt auf der Welt derzeit noch tausende Sprachen. Doch wie viele sind es genau bzw. wer kann die Anzahl bestimmen, d.h. alle Kommunikationsformen verlässlich verschiedenen „Sprachen“ oder aber „Dialekten“ zuordnen? Ist es überhaupt möglich, unbekannte und ganz verschiedene linguistische Systeme mit allgemeinen (meist europäischen oder angloamerikanischen) Theorien und Modellen zu beschreiben und zu untersuchen? Weshalb und wie genau führen Globalisierung und Urbanisierung zum Aussterben vieler Sprachen und (warum) ist das wichtig bzw. besorgniserregend?

Ziel des Seminars ist es, einen vertieften Einblick in die sprachliche Diversität und die dazugehörigen Kontroversen zu geben und die wichtigsten Fragen, Methoden und Erkenntnisse der Sprachtypologie kennenzulernen und gemeinsam zu diskutieren. Zudem wird beleuchtet, was genau verloren geht, wenn eine Sprache ausstirbt, und ob, und wenn ja warum bzw. wofür, der Erhalt der sprachlichen Diversität wichtig ist. Einige Sitzungen des Seminars werden online und auf Englisch in Zusammenarbeit mit der Universidad Tecnológica de Pereira, Colombia, stattfinden, die übrigen werden mit Präsentationen der TeilnehmerInnen gestaltet, die gerne auch auf Deutsch stattfinden können.

Literatur

Aikhenvald, Alexandra Y.; Dixon, Robert M. W. (Hg.) (2017): *The Cambridge handbook of linguistic typology*. Cambridge: Cambridge University Press.

Endangered Languages Project. Online verfügbar unter <http://www.endangeredlanguages.com/>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Ethnologue: Europe. Online verfügbar unter <https://www.ethnologue.com/region/Europe>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Haspelmath, Martin; König, Ekkehard; Oesterreicher, Wulf; Raible, Wolfgang (Hg.) (2001a): *Language Typology and Language Universals. An International Handbook. Volume 1* | 1. Halbband | Tome 1. Berlin/New York: de Gruyter. Online verfügbar unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110194036/html>, zuletzt geprüft am 08.04.2021.

Fitch, Tecumseh (2010). *The evolution of language*. Cambridge [u.a.]: Cambridge Univ. Press.

Haspelmath, Martin; König, Ekkehard; Oesterreicher, Wulf; Raible, Wolfgang (Hg.) (2001b): *Language Typology and Language Universals. Volume 2* | 2. Halbband | Tome 2. Berlin/New York: de Gruyter (Handbooks of Linguistics and Communication Science, 20.2). Online unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110194265/html>, zuletzt geprüft am 08.04.2021.

Hock, Hans Henrich; Joseph, Brian D. (2019): Language History, Language Change, and Language Relationship. An Introduction to Historical and Comparative Linguistics. 3rd. rev. ed. Berlin: De Gruyter. Online unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110613285/html>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Joseph, Brian D.; Janda, Richard D. (Hg.) (2003): The Handbook of Historical Linguistics. Oxford: Blackwell (Blackwell handbooks in linguistics). Online verfügbar unter <http://site.ebrary.com/lib/alltitles/docDetail.action?docID=10232726>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Leistungsnachweis

3 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 275142 - Seminar Sprachwissenschaft (unbenotet)

Glossar

Die folgenden Begriffserklärungen zu Prüfungsleistung, Prüfungsnebenleistung und Studienleistung gelten im Bezug auf Lehrveranstaltungen für alle Ordnungen, die seit dem WiSe 2013/14 in Kraft getreten sind.

Prüfungsleistung	Prüfungsleistungen sind benotete Leistungen innerhalb eines Moduls. Aus der Benotung der Prüfungsleistung(en) bildet sich die Modulnote, die in die Gesamtnote des Studiengangs eingeht. Handelt es sich um eine unbenotete Prüfungsleistung, so muss dieses ausdrücklich („unbenotet“) in der Modulbeschreibung der fachspezifischen Ordnung geregelt sein. Weitere Informationen, auch zu den Anmeldeöglichkeiten von Prüfungsleistungen, finden Sie unter anderem in der Kommentierung der BaMa-O
Prüfungsnebenleistung	Prüfungsnebenleistungen sind für den Abschluss eines Moduls relevante Leistungen, die – soweit sie vorgesehen sind – in der Modulbeschreibung der fachspezifischen Ordnung beschrieben sind. Prüfungsnebenleistungen sind immer unbenotet und werden lediglich mit "bestanden" bzw. "nicht bestanden" bewertet. Die Modulbeschreibung regelt, ob die Prüfungsnebenleistung eine Teilnahmevoraussetzung für eine Modulprüfung oder eine Abschlussvoraussetzung für ein ganzes Modul ist. Als Teilnahmevoraussetzung für eine Modulprüfung muss die Prüfungsnebenleistung erfolgreich vor der Anmeldung bzw. Teilnahme an der Modulprüfung erbracht worden sein. Auch für Erbringung einer Prüfungsnebenleistungen wird eine Anmeldung vorausgesetzt. Diese fällt immer mit der Belegung der Lehrveranstaltung zusammen, da Prüfungsnebenleistung im Rahmen einer Lehrveranstaltungen absolviert werden. Sieht also Ihre fachspezifische Ordnung Prüfungsnebenleistungen bei Lehrveranstaltungen vor, sind diese Lehrveranstaltungen zwingend zu belegen, um die Prüfungsnebenleistung absolvieren zu können.
Studienleistung	Als Studienleistung werden Leistungen bezeichnet, die weder Prüfungsleistungen noch Prüfungsnebenleistungen sind.



Quelle: Karla Fritze

Impressum

Herausgeber

Am Neuen Palais 10
14469 Potsdam

Telefon: +49 331/977-0

Fax: +49 331/972163

E-mail: presse@uni-potsdam.de

Internet: www.uni-potsdam.de

Umsatzsteueridentifikationsnummer

DE138408327

Layout und Gestaltung

jung-design.net

Druck

5.7.2022

Rechtsform und gesetzliche Vertretung

Die Universität Potsdam ist eine Körperschaft des Öffentlichen Rechts. Sie wird gesetzlich vertreten durch Prof. Oliver Günther, Ph.D., Präsident der Universität Potsdam, Am Neuen Palais 10, 14469 Potsdam.

Zuständige Aufsichtsbehörde

Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kultur des Landes Brandenburg
Dortustr. 36
14467 Potsdam

Inhaltliche Verantwortlichkeit i. S. v. § 5 TMG und § 55 Abs. 2 RStV

Referat für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Referatsleiterin und Sprecherin der Universität
Silke Engel
Am Neuen Palais 10
14469 Potsdam
Telefon: +49 331/977-1474
Fax: +49 331/977-1130
E-mail: presse@uni-potsdam.de

Die einzelnen Fakultäten, Institute und Einrichtungen der Universität Potsdam sind für die Inhalte und Informationen ihrer Lehrveranstaltungen zuständig.

puls.uni-potsdam.de

